SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
dialuna 05 Februari, 2007 - Edicion 1 Vol. 416 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.50

# Homber a ser hinca mata despues di Carnaval di mucha na San Nicolas







# 'Stroom' na lama a hinca tres hoben den problema na momento cu tabata practica Body Surf



# Hoben di apenas 20 aña cu bolita den curpa



### Papito Comenencia, Vocero di Polis:

# Un persona a ser hinca mata, despues di Carnaval di mucha na San Nicolas



STA. CRUZ -- Ayera despues di dos ora di parada di San Nicolas cual a bay hopi bon, a tuma lugar un caso lamentabel na Freddy's Snack, caminda un cabayero a ser hinca na su garganta. E persona aki a ser transporta cu urgencia cu ambulance pa hospital y pa 7'or di anochi dokter Wiering y dokter Peterson a constata morto di John Fernando Arrindell, naci 17 Mei 1957 y tabata biba na Esso Heights 3-B. Den e caso aki investigacionnan a wordo haci y a deten'e sospechoso, E.M.B naci na Aruba di 25 aña. Polis ainda ta investigando e caso aki. E caso aki no tabata relaciona cu carnaval tampoco cu problemanan di gang.

Cuerpo policial ta pidi pa cualkier persona cu tabata na e sitio pa tuma contacto cu recherche di San Nicolas pa haya sa kico a pasa den e caso lamentabel aki.











# Minister Booshi Wever a firma e prome contract pa dos bari di sushi



STA. CRUZ -- Minister di Salubridad Publico y Medio Ambiente ta e prome persona cu na un manera simbolico a firma e prome contract, pa locual ta trata recogemento di sushi. Na residencia di Minister Wever tabata presente alto funcionarionan di Serlimar masha contento cu Minister Wever tabata e prome persona pa firma un contract. E suma ta fls 61.80 pa dos bari, pa luna. Mientras cu diabierna director di Serlimar tabata prepara e empleadonan cu mester bay tur e casnan pa cera contract, cu doñonan di cas cu nan lo bishita.

Diasbra den programa di Nilo Croes, por a scucha minister Wever bisa cu e prijs di fls 30.90 ainda ta den discusion. E pregunta ta keda, si e prijs ta den discusion, anto dicon ta firma contract cu Serlimar pa dos bari di sushi. Parlamentarionan di MEP den weekend a vocifera bon cla cu nan no ta di acuerdo cu e suma cu a keda poni pa Serlimar. Tampoco Parlamentarionan di MEP no ta di acuerdo cu e decision cu a cay den ministerraad, pa laga e pueblo carga tur e peso di e gastonan operacional di Serlimar. Ta stipula un suma di fls 30.90 sin cu tin aprobacion di parlamento. Tin un dicho ta bisa cu ta bende cuero di baca prome cu mate.

# Homber burachi agresivo a haya un cuarto gratis

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 1:15 di marduga dos polis tabata bezig den parada di luz ora cu central a bisa nan di un pelea den Bernhardstraat. Nan a bay na e sitio indica pa central y banda di un cas nan a bin haya e homber R.A.B. naci na Aruba di 25 aña para sin camisa. Polis a bay papia cune, pero el'a bira hopi agresivo y pa colmo e tabata burachi. Door di su sistema agresivo y door cu e kier a bringa cu polisnan, nan a dicidi pa deten'e. R.A.B. a haya un paar di klop y polisnan a logra di pon'e abao pero el'a keda resisti. Pero toch nan a logra di boei'e y hink'e den auto di polis. Den e auto durante su transportacion pa warda, e homber a dal su cabez varios biaha na e tralinan. Na warda polisnan a dun'e un cuarto gratis.

# Muher Dominicana a menaza homber Venezolano y su amiga cu morto

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2:00 di marduga patruya di Oranjestad a bay na un restaurant den Havenstraat pa un caso di joyriding. Aki polis a papia cu un turista Americano, F.T. di 54 aña. F.T. a bisa polis cu e tabata na Jimmy's Place. Aki el'a duna e homber conoci como "Gabriel" of "Bin Laden" un lift. Dado momento Bin Laden a hinca e auto den Park. E turista kier a saca Bin Laden for di e auto. El'a baha for di e auto pa kita Bin Laden for di patras di e stuur. Pero Bin Laden a trott bay y a laga e turista atras. Un rato despues patruya a bin haya noticia cu a waak e auto cu ta cuadra cu e descripcion na Grammy's. Polisnan a duna e auto bek na e turista kende no kier a entrega keho contra di Bin Laden. Solamente e kier a bolbe pa su hotel.

*MEP ta presenta 8 punto di logro y exito den Januari ultimo!*

# Aña 2007 a habri den forma sumamente positivo y ta muestra cu Gabinete Oduber IV ta duna speranza pa futuro



STA. CRUZ-- Cu pais Aruba a cuminza aña 2007 cu bon pia y den forma positivo, esaki a wordo demostra den e luna cu a caba di pasa.
E hechonan pa comproba esaki ta lo siguiente:

1. Durante e periodo di 12 pa 16 di Januari Minister President Nelson Oduber, representando henter Reino Hulandes a bay Ecuador y p'asina asisti na e instalacion di e Presidente electo, sr. Rafael Corea. Sin duda algun nos pais a haya un cobertura internacional hopi grandi, caminda henter mundo por a mira sr. Nelson Oduber sinta den e promer fila entre e mandatarionan di Latino America, e.o.

Presidente di Brazil, sr. Luiz Inacio Lula da Silva, Presidente di Bolivia, sr. Evo Morales, Presidente di Venezuela, sr. Hugo Chavez, ex-Presidente di Ecuador, sr. Rodrigo Borja y hopi mandatario mas.

2. Dia 15 y 16 di Januari a tuma lugar e evento mahestuoso Caribbean Market Place, caminda miles di operador den turismo for di rond mundo a bishita nos isla. Esaki a resulta sumamente exitoso y tabata pa di dos biaha cu el'a tuma lugar na Aruba y ambos durante di gobernacion di MEP. Cu esaki a keda demostra tambe cu partido MEP tin e industria di turismo hopi na pecho.

3. Dia 24 di Januari a tuma lugar apertura di terminal nobo di aviacion na Aeropuerto Reina Beatrix. E terminal aki ta destina pa trafico aereo priva y comercial. E costo total di e terminal aki ta mas cu un miyon florin.

4. Dia 29 di Januari a tuma lugar ponemento di prome piedra pa construccion di un Sporthotel ubica na e Compleho

Deportivo Frans Figaroa. Esaki lo costa 1.9 miyon florin y e proyecto aki siguramente lo yuda na stimula y engrandece e mundo di deporte na Aruba.

5. Dia 29 di Januari servicio di Ambulance a introduci nan vehiculo nobo y mihor ekipa na comunidad Arubano. E ambulance aki ta costa alrededor di 200 mil florin y lo yuda na un mihor transporte y cuido di esnan cu mester di e servicio aki. Ta ora MEP ta den gobernacion so por mira con ta inverti den e vehiculonan di vital importancia aki.

6. Dia 31 di Januari a tuma un ceremonia pa duna inicio na un proyecto grandi di caminda, compleho pa bishitante y administracion den Parke Nacional Arikok; E costo total lo ta di 5 miyon Euro, esta 12 miyon florin y cu esaki un soño di desde e periodo di Bestuurscollege di MEP lo bira realidad.

7. Tambe den luna di Januari ultimo e empleadonan publico manera ta custumber caba a haya nan Bashi Premie di Af. 500,00. Fuera di esey tur empleado publico y tur trahador den sector priva a haya extra salario debi na e reduccion di loonbelasting cu a bira vigente entrante prome di Januari 2007. Tambe esnan cu ta gana un sueldo minimo a haya un aumento te cu Af. 1460,00 y esnan cu ta cobra bijstand y pensionadonan ta un haya un aumento cu 3.1%. Tur aumento aki ta pa compensa e BBO y percura pa mantene e poder di compra di tur conciudadano.

8. Tambe na final di Januari 2007, WEB a anuncia cu e tarifa di awa y coriente ta baha cu un averahe di mas o menos 3% entrante prome di Februari. Esaki ta pa di cuatro biaha y ya e tarifanan a yega na e nivel di 2005! Siguramente e noticia aki a cay den bon tera den comunidad y cu ta duna speranza y aliento cu e luna aki, esta Februari lo ta mes of mas exitoso cu e luna anterior.

Asina pues partido MEP a re-capitula e luna anterior pa loke ta gobernacion di e pais aki. Hopi evento importante y inversion miyonario a tuma lugar y ta esnan cu tin un mentalidad di negativismo y di destruccion so no ta mira esakinan y ta sigui cu nan criticanan sin base, yena cu odio, venganza y envidia.
Partido MEP for di awor caba ta felicita Gabinete Oduber pa tur e otro logro- y inversionnan cu lo wordo realiza den e lunanan venidero, ya cu ta bon conoci caba den comunidad cu ora MEP goberna, nos pais tin desaroyo economico positivo, trabao y prosperidad pa un y tur.

# Homber burachi tabata orina na grandi ariba caminda publico

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad ta patruyando den Koningstraat banda di Manuelito's. Nan ta waak un homber ta orinando na grandi ariba caminda publico. Ora cu patruya a para pa dune un boet, shon no kier duna su nomber. El'a resisti y a cuminza bringa cu nan. Ta trata aki di e homber N.E.J. naci na Republica Dominicana di 29 aña. Polisnan a deten'e y a lucha cune. Durante di e luchamente e homber a cay y a haya un kap na su frenta. Patruya mes a hib'e Poli pa tratamento. Despues nan a hib'e warda unda el'a haya un cuarto gratis pa pasa su buracheria.

## Amor a caba:

# Homber no ta sinti nada mas pa e dama y kier sak'e for di cas

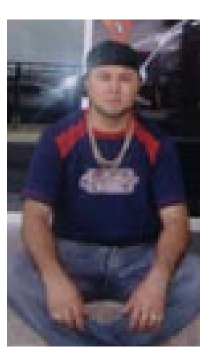
STA. CRUZ -- Diabierna mainta pa 7:30 patruya di San Nicolas a bay na un cas na Sabana Basora pa intermediacion di un problema entre pareha. Na yegada polis a papia cu e dama, Y.M.O. naci na Colombia di 39 aña. E dama a bisa cu su esposo e homber P.A.V. naci na Colombia di 35 aña a maltrat'e pasobra e homber ta loco pa sak'e for di cas. Polis a bay papia cu e homber R.A.V. kende a bisa cu e no kier e muher mas den cas y e no ta sinti nada mas p'e. Amor a caba! E señora a bisa cu e homber a dal'e cu un pida palo na su bil. Polis a splica e homber cu si e homber a dicidi di stop di stima e muher, e no por sak'e sin mas for di cas. Patruya a papia seriamente cu nan tur dos cual ta e caminda cu nan mester cana pa nan resolve e problema na un manera decente.

# KLM ta bolbe reduci recargo riba combustible

STA. CRUZ/ AMSTELVEEN -- KLM a baha recargo riba gasto di combustibel atrobe en conexion cu bahada di prijs di combustibel. Esaki na valor di 5 euro (mas of menos 12 florin) pa cada biaha cu cruza oceano riba vuelo intercontinental.

Incluso: entre Amsterdam, Aruba, Antiyas. Y cu 1 euro pa tur vuelo dentro di Europa. E reduccion aki ta conta tambe pa pasashi cumpra na Antiyas y Aruba. E ta bin riba esun cu a drenta na vigor dia 12 di Oktober 2006. KLM a aplica e ultimo reduccion aki riba pasashi cumpra entrante dia 3 di Februari 2007. Cu esaki KLM ta cumpli cu su maneho pa ahusta e recargo di combustibel na momento cu e prijs pa bari di petroleo ta subi of baha na un cierto nivel pa mas cu 30 dia sigui. Esaki ta cuadra tambe cu KLM su obhetivo di mercadeo pa tin un compania di aviacion confiabel.





# Accidente riba brug di Renaissance Hotel



STA. CRUZ—Diasabra atardi banda di 3:00 di atardi net cu tabata druk riba L.G. Smith Boulevard a ocuri un accidente. Un Daihatsu Terios a dal tras di un Hyundai Accent geel. E Hyundai su bumper a machica bastante pero e Daihatsu su radiator mester a kibra mirando e cantidad di awa cu tabata lek for di e auto.

Visibility Team a duna asistencia te ora polis a bin pa traha rapport di e sucedido.

Bon mes cu e bakinan di mata ya no tabata t'ey mas. Esaki a haci cu e trafico por a sigui core normal.

# Homber burachi cu a herida su pols, a keda interna na hospital

STA. CRUZ -- Diasabra pa 11:30 di anochi durante parada di luz polis a waak un security di un grupo cu tin problema cu un homber burachi. E homber tabata bezig ta haciendo fastioso y tabata baila den e grupo cu tabata patras di Le Groove. E homber mes no tabata pertenece na e grupo. Polis a bis'e na varios ocasion pa bay patras di e baricada pero e homber no kier a tende. Despues e homber a haci como si fuera el'a comprende y el'a bay na e baricada y dal e polis un pusha y core bay. Polis a core su tras y a bin gar'e den vecindario. E homber a cuminza bringa cu polis y aki sla a cuminza cay. Durante di e bringamento e homber a herida su pols na banda drechi. Polis a hib'e Poli pa tratamento y despues ambulance a hib'e hospital na unda el'a keda interna.

# Ruman a coy un pida tubo y kier dal e otro cune

STA. CRUZ -- Diasabra pa 4:30 di atardi Patruya di Noord a bay na un cas den Christiaanstraat pa un pelea entre dos ruman. Ora cu patruya a yega na e cas, nan a papia cu e ruman homber B.F. naci na Aruba di 19 aña. B.F. a bisa polisnan cu el'a bringa cu su ruman homber chikito J.D. di 13 aña. Segun B.F. su ruman J.D. a bay busca problema cu guynan mas grandi cu ne. Pa evita problema el'a coy J.D. na su braza y a pidi'e pa ban cas. E ruman J.D. a rabia y a cuminza bringa cu ne. Despues el'a core bay y a cuminza tira B.F. cu botter y piedra. J.D. a core bay cas. Na cas J.D. a coy un pida tubo y kier a dal B.F. cu ne. E ora ey B.F. a dicidi di pase un paar di mokete pa calm'e. Pa evita mas problema B.F. a bay keda na cas di un amigo di dje te ora cu cos calma. Pero unda e mayornan mes a keda?

# Hefe di Serlimar Patricio Nicolaas mester stop di sconde pa Prensa

STA. CRUZ --Un fenomeno hopi comodo pa directornan ta di nombra un persona femenino pa ta nan vocero, nada contra. Pero si un obstaculo pa prensa cu kier haci nan trabao pa informa e pueblo debidamnete, cu nan preocupacion.

Reportera di Solo di Pueblo a pasa casi dos ora ayera mainta, pa por haya un entrevista cu e director, pero despues di su reunion a nenga di atende cu prensa. Tin hopi pregunta cu e vocero femenino di Serlimar no por contesta pues ta mes leu prensa a keda cu su trabao.

Ta masha facil pa manda un dama cu un personalidad suave riba frontline pa deal cu locual gerencia a orquestra y no kier para pe. Preguntanan manera por ehempel: ta con a yega na e suma di fls 30.90 pa recoge cada bari di sushi? Si a tene na cuenta cu esnan di menos recurso, cu no tin ni pa cumpra pan? Con ta compensa e famianan aki? No bin cu storianan bunita y bisa e berdad, pasobra esnan cu a duna conseho pa e tarifa aki, no tin un concepto kendenan na Aruba, ta esnan cu no por paga. Ta tira e asunto aki den scochi di gobierno, pa nan resolve e asunto aki. Si Serlimar kier para riba su mes anto tambe mester para responsabel pa esnan di menos recurso cu no por paga pa recoge sushi na nan cas. Si ta prepara un team pa drenta cas di hende pa firma contract, anto lo ta un bon ocasion pa detecta tambe e pobreza di esnan cu no por paga e suma di fls 30.90.

Cu mester paga ta indiscutibel, pero cu ta impone e servicio sino fono, ta un actituddictatorial. Si e persona scoge pa e mes hiba su sushi un vez pa luna y paga 10 florin so, toch e tin cu paga e fls.30.90, pasobra ley ta protégé Serlimar. Tin famia cu ta deshaci di nan mesun desperdicio door di deposita su glas den bakinan di glas y nan carton pa wordo recicla na companianan cu ta exporta esaki. Nan sushi di cushina ta wordo trata den cura pa bira compose pa mata, pues no ta yega na un bari yen di sushi pa siman. Tambe cas of apartmento cu tin solamente un persona, no ta yena un bari full pa siman. Toch tur mester paga e Fls. 30.90! Esaki no ta husto y no a tene consideracion di e hendenan aki. Awor esnan cu ta usa 3 bari di sushi, tin cu bay paga fls 92.70 pa recoge sushi pa luna, aki no tin ni sikiera un prijs special. Mientras e minicontainer ta di 60 gallon so, compara cu otro compania. Ta bin cu medida riba e pueblo y pueblo na su turno no ta haya e oportunidad mes pa prensa trece padilanti nan preocupacion y preguntanan. Envez ta haya un director cobarde cu ta sconde tras di saya di shimis di e PR di Serlimar. Minister Booshi Wever si ta habri pa prensa y no ta core, aunke cu e por perhudica su persona. Maneho di Serlimar ta conseha riba e suma di Fls. 30.90 y despues ta laga e Minister su so pa defende nan maneho.



Fundacion Lotto pa Deporte

## Resultado di Lotto Bashi Bonus di dia 4 di Februari 2007

1. Omaira de Cuba, Seroe Alejandro 15-A
2. M. Lacle, Boegoeroei
3. Jose Lopez, Wayaca
4. F. Croes, Papilon
5. Jose Lopez, Wayaca
6. Stewart Rodolfo, San Barbola
7. A. Thodè, Hooiberg
8. Selsa Kamperveen
9. Tony Kamperveen
10. Roberto Siemens
11. Adela Perez, San Barbola
12. Maria Acosta Arrango
13. Ronald Antersijn
14. Pedro Zievinger
15. Rosa Croes, Macuarima
16. James Orman, Tanki Leendert
17. Nelson Jiménez
18. Ignacio Guanipa, Bernadeta Str.
19. L. Stacia, Brigamosa
20. Alejandrina Thiel
21. Jossy Figaroa, Noord
22. Maritsa Sapuana, Palm Beach
23. James Orman, Tanki Leendert
24. A. Thode, Hooiberg
25. David Slagt, Companashi

Jackpot pa e proximo Sorteo di Lotto pa Deporte

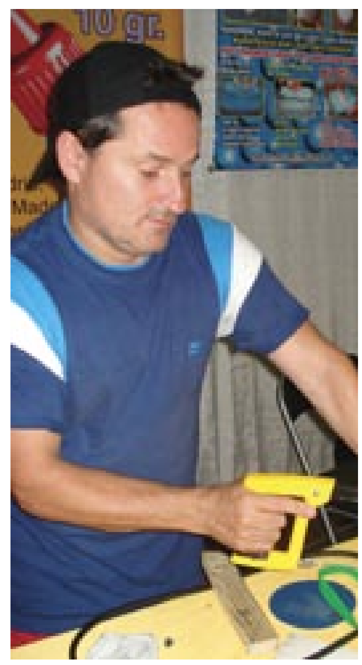
**Afls. 125.000,00**

7 di Februari, 2007



# Beauty Expo den Playa





STA. CRUZ—Diabierna mainta nos tip-line a haya varios yamada di lectornan cu a informa cu e edificio bieu di Texas den Emanstraat ta full decora cu tela na colornan di e bandera di Colombia. Nos a bay na e sitio y nos a conversa cu sra. Consuelo Botero y el'a duna nos e siguiente splicacion cu e y su tres rumannan a trece e Colombian Beauty Expo pa Aruba. Nan a pasa door di Centro America y varios isla den Caribe caba cu e mesun expo aki. Den e expo aki bop or haya tur cos di uso personal, pa cas, decoracion, joyas y mucho mas surtido di articulo. Tin 35 stand unda varios fabricante ta manda representante pa duna demostracion di nan producto y cliente por cumpra tambe on the spot. Colombian Beauty Expo ta di dialuna te diasabra di 10:00 am te 9:00 pm. Diadomingo di 10:00 am te 2:00 pm. Entrada ta cinco florin pa adulto y mucha ta gratis. E Expo ta termina dia 25 di Februari 2007. Sra. Consuelo Botero kier a gradici nos gobierno pa tur cooperacion y permiso concerni y den mesun rosea kier a haci un invitacion na Aruba en general pa bin bishita E Expo aki!



# Segun vocero di AZV nan ta lamenta cu paciente cu problema di wowo ta bay prensa pa reclama y no ta bay AZV prome

STA. CRUZ -- E caso di un paciente cu tabata tin problema cu su wowo y cu kier a bay un specialista di wowo. E paciente a yama su dokter di cas pa e haya un verwijsbrief. Pero e dokter di cas a bisa e paciente cu e no por dun'e un verwijsbrief sin mas. E kier waak e paciente prome. E paciente ta mustra sinembargo cu e no por bishita e dokter di cas. Den un caso asina, e dokter di cas mester bay na e cas di e paciente. Y segun contracto cu AZV e dokter di cas no mester a rechaza e paciente. Pero toch e dokter di cas a nenga e paciente. Ora cu e paciente a haya mas problema cu su wowo, e ora ey el'a bay cerca un specialista di wowo directamente. E specialista a bisa e paciente cu e mester paga pa e tratamento cu el'a haya.

Si a sigui e procedura corecto, e problema aki lo no a pasa. Esaki ta pone cu bo mes mester paga pa e gastonanan. Segun AZV e dokternan di cas den nan contract cu nan tin cu AZV ta poni cu si un paciente no por bay dokter di cas, e dokter di cas mester bay cerca e paciente. AZV kier pa e asegurado pone AZV na altura ora cu AZV ta paga y pa nan por papia cu e dokter di cas pa soluciona e problema cu e paciente tin.

Esaki no a sosode den e caso aki, pa cual AZV ta lamenta. Tambe cu AZV mester a lesa esaki den corant cu tabata tin un problema entre un dokter di cas y un paciente, nan no a gusta. A spera cu e paciente ta bin reclama na AZV mes pa asina por waak con pa soluciona e caso aki.

# Candela den Royal Plaza

STA. CRUZ—Diasabra atardi alarma di candela a wordo bati pa Royal Plaza Mall na Playa. Dos unidad di bombero a yega na e sitio hunto cu polis. Security di e Mall a indicanan pa e tienda Little Holland cu tabata tin candela y a wordo domina caba. Bomberonan a baha bon ekipa pa culakier eventualidad. Empleado a informa bombero di unda e vlam di candela a sali y asina nan a check den plafond y nan a encontra








varios waya di coriente pela y tambe overbelast door di cantidad di spotlight den plafond. Segun informe cu durante dia e empleadonan tabata haya holor di candela. Pero atardi e holor a bira mas fuerte y a sinti cu e ta stik. Diripiente nan a waak un vlam di candela sali for di plafond. Un cliente a sa di actua y usa un fire-extinguisher pa paga e candela. Empleadonan di susto a sali for di e tienda. Lo ta bon pa empleadonan hay un training kico pa haci ora di emergencia den nan tienda.



# 'Bin Laden" ta bay cu auto di turista Americano

STA.CRUZ--Diabierna pa 9:30 di mainta patruya di San Nicolas a bay na Caya Sint Maarten pa un pelea.

Na yegada polis a papia cu e homber J.C. naci na Venezuela di 42 aña. E homber a bisa polis cu e muher R.A.S. naci na Republica Dominicana di 60 aña a bin cerca dje pa busca problema. E muher tabata tin un cuchiu cu ne y tabata tin mal intencion. Polis a bay papia cu e señora R.A.S. kende ta bisa cu e tin un sker cu ne. E muher a sigui declara cu e homber J.C. deb'e placa y e kier su cent bek.

E homber na su turno a bisa cu e tabata di bishita cerca un otro señora ora cu e muher R.A.S. a menazanan cu morto.

E homber a bisa polis cu un parti di e cent e ta paga e muher R.A.S. awe y despues e lo paga e resto. Polis a duna nan un bon scual y a manda nan bay cas. Y si nan ta desea nan por pasa na recherche entrega keho.

# A cobra turista di mas na un gas-station



STA. CRUZ—Diasabra atardi un cliente turista a bay haci reclamo na un gasstation riba L.G.Smith Blvd. Segun informe cu e cliente a tank su

Daihatsu Terios durante dia y nan a cobr'e 75 dollar pa yena su auto. Despues el'a haya sa cu nan a cobr'e di mas y a bin pa waak si e lo por a haya mesun persona cu a atende prome. E turista a conversa cu e supervisor femenino y a dun'e descripcion di e trahador pero segun e supervisor e trahador a baha warda caba. Turista a laga number cu nan por tuma contact cune. Awor e trahador lo tin cu bay duna aclareacion di e caso aki.

### Ata prueba pa esnan cu ta gusta gaña

# Tur slurf na airport tabata den uso diasabra atardi 3'or

## *Pasaheronan di Air Canada mester a wordo transporta den bus pa terminal*

STA. CRUZ – No ta mucho tempo pasa cu Otmar Oduber hunto cu Rudy Lampe, den nan sed pa critica pa loco a lanza atake hunto cu algun otro instancia, unda nan ta señala problema cu turismo di Aruba. Awe Solo di Pueblo ta presenta cu prueba pa pueblo mira con negaitvo, di poder. E stoel cu un tempo nan a haci y deshaci birando lomba pa pueblo. Diasabra atardi pa 3:00 aeropuerto di Aruba no tabata tin mas lugar pa carga turista. Tabata tin masha turista cu ta yega y esnan cu ta bay bek. Pa 3'or di atardi tur e 8 slurfnan cu tin instala na aeropuerto





Canada cu a caba di baha na e momento ey, no a haya slurf disponibel ya cu tur tabata ocupa. Su pasaheronan mester a wordo transporta cu bus pa terminal. Tabata un bunita bista cu sigur lo yena cualkier Arubiano cu hopi orguyo ora di mira tanto avion grandi asina staciona na

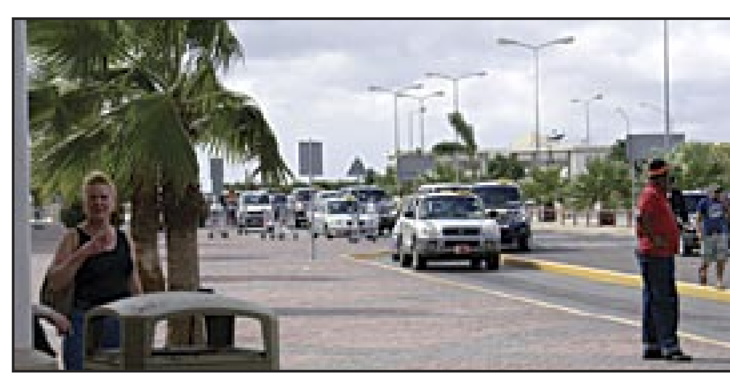


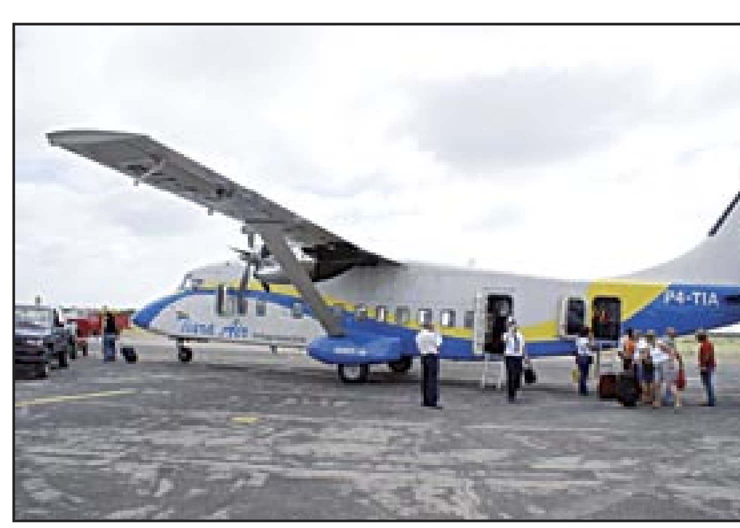


bay tin e potencial como destinacion turistico pa sigui atrae turistanan pa nos dushi isla.

Ariba e combinacion di foto aki por mira e movecion pisa ayera na aeropuerto di Aruba. Taxi-nan tabata staciona den fila pa haya trabao. Car Rentalnan tabata man yen y tambe companianan di bus tabata para den rij. Solo di Pueblo ta sinta spera awor kico AVP y RED kier bay inventa pa bolbe gaña pueblo cu NO TIN TURISTA.

Un pabien na Minister Eddie Briesen y na Gobierno di MEP cu no obstante hopi critica toch ta sigui traha na bienestar di Aruba. E fotonan aki ta papia pa nan mes!





## Sr. Jair Tromp, di Bombero:

# 'Stroom' na lama a hinca tres hoben den problema na momento cu tabata practica Body Surf









STA. CRUZ – Cuerpo di Bombero a haya un melding cu tabata tin 3 hoben den awa entre Andicuri y Natural Bridge. A manda asistencia y a encontra e hobennan aki ainda den awa.

A haci uso di un trappi na e lugar, pega esaki na baranca pa un miembro di Bombero baha yuda y trece hobennan aki riba tera. Cuerpo di Ambulance tabata presente pa encarga cu e situacion di e hobennan, cual a indica cu nan condicion tabata fuera di peligro. Sr. Tromp ta conseha pa e hobennan usa sano huicio y ta pidi pa mayornan ta pendiente di kico nan yiunan ta haciendo. Pa bay cu 'surfboard' riba lama sin experiencia ta hopi peligroso specialmente lama bruto cu bo no conoce!







### Vocero di Cuerpo di Douane:

# Hoben di apenas 20 aña cu bolita den curpa



STA. CRUZ-- Dia 2 di Februari pa 21:30 or di anochi personal di Douane Recherche Informatie cu tabata observa pasaheronan cu tabata yega pa check-in na KLM pa sigui cu e avion pa Hulanda a nota dos pasahero ta actuando masha straño ora di check-in. Asina e douanero a acerca e muher di inicialnan M.S.C. na momento cu
el'a drenta den sala di salida na Aeropuerto Reina Beatrix pa bay den avion di KLM. Mesora e muher aki a cuminza actua straño cu e douanero kende a pidi'e pa bay den kantoor di Douane na aeropuerto. Un homber cu tabata compaña e muher di inicialnan G.J.F. tambe a wordo pidi pa bay cu e douanero. Den kantoor di Douane Seccion di Aeropuerto e muher MSC a wordo controla pa un Douane femenino y a bin constata cu enberdad e tabata actua straño pasobra e tabata tin un hala di bolita den su curpa parti delanti cu e tabata kier a saca di biaha pasobra cu e tabata tin masha hopi dolor. E douane femenino a permiti'e pa bay cune den baño pa e por saca e bolitanan for di su parti di adilanti cu tabata causa dolor pero e muher a bin admiti tambe cu e tin masha hopi bolita cu un persona masculino a pusha den su atras tambe. Despues di a constata e bolitanan cu e muher M.S.C. a produci dilanti di e Douane femenino a sigui cu control riba e homber G.J.F. cu a bin ta admiti di biaha ora cu a haya sa cu e muher a admiti cu e tin bolita. E homber a admiti cu e tin mas di 80 bolita cu a wordo pusha den su atras cu e ta corda. E muher a wordo deteni pa banda di 22:15 or di anochi y e homber pa banda di 22:20 di anochi a base di artikel 3 y 11c di ley di droga. Hunto cu e bolitanan cu e muher M.S.C. a saca for di su vagina cu a wordo tuma den beslag door di personal di Douane Seccion di Aeropuerto e muher hunto cu e homber G.J.F. ta wordo hiba warda di Polis y pasa over na Seccion di Crimen Organiza di Polis pa mas investigacion.

E peso total ta wordo calcula na 2 kilo di cocaine cu ambos tabata tin.

### Vocero di Cuerpo di Douane:

# Multa di $550 pa piloto di avion

STA. CRUZ-- Dia 1 di Februari pasa den oranan di anochi pa banda di 19:40 di anochi personal di Douane Seccion di Aeropuerto ta hala atencion di su coleganan pa actuacion di un avion cu a caba di yega na banda pazuid di aeropuerto Reina Beatrix unda cu e terminal nobo un dia prome a wordo habri pa ricibi avionetanan chikito (FBO). A mira con e piloto di un avioneta tabata pasa maleta sin permiso di autoridadnan for di un avioneta pa otro. Mesora a actua contra e manera di proceder aki. A bin constata cu e piloto cu a yega for di Cancun Mexico no a bin pa keda Aruba sino pa bin busca un avion cu tabata desde 26 di Januari na Aruba pa hiba Margarita Venezuela. Na momento cu personal di Douane di Seccion di Aeropuerto a acerca pa puntra kico ta pasando, e piloto a bisa Douane cu e agente di groundhandler a dun'e permiso pa pone e maletanan den e otro avion sin consulta



cu e autoridadnan presente, esta Douane y inmigracion. Asina a meld e incidente aki na e wachtmeester di Douane Seccion di Aeropuerto y e na su turno a bin haci control riba locual tabata pasando na e parti pazuid di aeropuerto den edificio nobo cu apenas tin 1 dia den funcion. E piloto di e avion concerni cu a caba di yega a wordo puntra si e tin algo pa declara na Douane su contesta tabata cu no. Na momento cu personal di Douane Seccion di Aeropuerto a bay over na listra e maletanan di e piloto a bin constata cu tabata tin basta dollar den e maleta sin cu e piloto a declara esaki na Douane of un otro autoridad competente. Ta prohibi di tin mas di 10 mil dollar of placa Arubano den poder sin declara esaki na autoridanan ora di viaha. Officier na warda a wordo poni na altura di esaki y officier a duna orden pa listra tur dos avion y si no haya nada, pa laga e pilotonan bay. Despues di e listramento y control di parti di personal di Douane Seccion di Aeropuerto conhuntamente cu personal di Douane Rechercher Informatie riba e dos avionnan, officier (fiscal) a duna e piloto di e avion, cu no a declara e placa cu e tabata tin pa paga su gastonan na aeropuerto y fuel e avion, un multa di $550 cu el'a paga prome cu por a bay su destino cu tabata Margarita. Advertencia pa tur piloto pa tene bon cuenta cu locual cu nan trece, cu nan mester wordo declara na Douane prome cu sigui pa nan destino.



# Shakira no a presenta na e concierto na Arnhem

## *Hopi hende decepciona*



ARNHEM - E concierto di Shakira diasabra anochi a keda cancela na ultimo momento. Fans di Shakira tabata pusha pa bay cas bek.

...Shakira tabata sufri di un quebrante di salud: un 'keelontsteking' pisa! 7:30 di anochi, e momento cu e show di Shakira mester a cuminza, e MC di e stadion a pasa e noticia fastioso cu Shakira no por presenta debi na kebrante si salud. Shakira no a presenta: riba conseho di dokter e artista Colombiano den Gelredome debi na un 'keelontsteking' pisa. A bende 39.000 kaarchi, e concierto di mas grandi na Europa den su gira mundial.

Den un noticia emocional Shakira a pidi su disculpa na tur esnan cu a bin na e stadion pa presencia e concierto. Miembronan di famia di percusionista, Archi Peña ta di opinion cu Shakira e dia di concierto a bira malo despues di a come 'foute oesters'. Peña a bisa cu e mes a haya sa di e cancelacion anochi.

Organizador di concierto Mojo a meld cu lo bay tin un concierto dia 17 di Maart.

Kaarchinan lo keda valido, pero por cambia esaki pa esnan cu kier.



### Otro banda di e storia cu polis a duna di e homber Dominicano'

# Un homber Dominicano a ricibi un maltrato innecesario na man di agentenan policial



STA CRUZ -- Diasabra anochi pa mas o menos 9:45 pm un hoben a bay come y bebe algo na Manuelito's Bar. Saliendo di eynan, el'a haya un orina y a bay busca un lugar scur pa orina. Na e momento ey a yega un patruya cu dos polis. E hoben aki di 29 aña naci na Republica Dominicana a spanta y a pidi disculpa na e polisnan. Na e momento ey e polisnan a pidi'e su papelnan di legalidad. Buscando su papelnan, e polisnan a pone boeinan riba su mannan. E hoben aki no a gusta e manera ey y a reclama e polisnan, pasobra no tabata necesario pa e trato ey. E ora e polisnan a pusha e hoben benta abao y a scop e tur na su curpa. E hoben a lanta y a bolbe ricibi mokete fuerte riba su wowo robez. E ora e polisnan aki a manten'e e hoben aki geboei y a hib'e Poli. Despues a hib'e warda di polis. Locual e persona a declara na Solo di Pueblo ta algo hopi lamentabel ya cu polis prome cu tur cos mester cuida nos ambiente pero no maltrata ciudadano.


MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, MILIEU, ADMINISTRATIEVE EN VREEMDELINGENZAKEN

Aruba

VERGUNNING TOT TIJDELIJK VERBLIJF

HENRIQUEZ JIMENEZ

DOMINICAANSE

# Resultado Festival di Tumba Curaçao 2007







Tumba mas Popular di 2006:
* Mandolin
Canta: Clarck Yuyu Zalm
Compositor: Gibi Doran.

Tumba mas Original 2007:
* Ban kue midi.
Canta: Quinthony Thomasa
Compositor: Elcides Keep

Tumba mas Chistoso 2007
* Na Waya
Cantante: Johnny Cornelia
Compositor: Ikey Jesurun

Tumba cu: Mihor letra: Premio Betty Doran 2007
* Ikke Ikke Ikke
Cantante: Giancarlo Hernandez
Compositor: Giancarlo Hernandez

Mihor areglo di Tumba 2007
1. Rhydd'm: Ikke...Ikke...Ikke.
Areglista: Giancarlo Hernandez

2. GIO: Konoflo a blo.
Areglista: Ryan Rogg/ Gedion Chandler.

3. ERA: Carnaval metamorfosis.
Areglista: Axel Pikero.

Rey di Tumba:
* Albertico "Tico" Balentien cu su Carnaval Metamorfosis..."Ba rbuleté".
1ste Fin: Giancarlo Hernandez cu: Ikke...Ikke...Ikke.
2de Fin: Urvin Luwi Jano cu: Habri brasa p'e.
3de Fin: Cuco Cruz cu: Mi Zjilea.
4de Fin: Hendrick De Windt cu: Saka cara.

E 12 nan cu ta bay riba CD ta:
* Chispa Band cu:
1. = Xemio Jacobs
2. = Cuco Cruz
* GMO cu:
3. = Ishair Monte
* Tune cu:
4. = Urvin Jano
5. = Elia Isenia
* Gio cu:
6. = Hendrick de Windt
7. = Roald Balentien
* Rhydd'm cu:
8. = Giancarlo Hernandez
* No Game cu:
9. = Ikey Jesurun
* ERA cu:
10. = Little Leito
11. = Darwin Gregg
12. = Tico Balentien







# Brommer a dal un mucha na Parada di Luz San Nicolas



STA. CRUZ – Diasabra anochi na momento cu hendenan tabata sinta spera riba e parada, un motociclista irresponsabel a dal un mucha y para un rato 50 meter leu y despues a djis sigui core, sin mira atrás si e mucha ta okay. Ta bon mes cu den e caso aki no ta trata di un accidente grave, pero si mester a yama ambulance pa waak si e heridanan cu e mucha muher a sufri, ta di gravedad si of no.

Advertencia ta bay pa e scooternan chikito pa tene nan velocidad abao mientras cu nan ta core mey mey di e hendenan cu ta canando. Caminda ta cera pa auto, pero e brommernan si ta pasa door di e baracada y core mey mey di e multitud. Esaki ta sigur un peligro especialmente pa nos muchanan.

# A haya homber burachi cu 3 sakito cu substancia parecido na cocaina

STA. CRUZ -- Diabierna pa 11:30 di anochi Patruya di Santa Cruz a bay na un bar Restaurant na Piedra Plat unda cu intermediacion di polis ta wordo pidi. Na yegada polis a papia cu e doño di e Bar Restaurant e homber Chines W. kende a bisa cu tin un cliente burachi tabata haci fastioso. E homber a paga y e doño a dun'e su resto di cent bek. Pero e homber a sigui insisti cu e no haya su resto di cent bek. Door di esey e homber hasta a tira stoel ariba e Chines. Patruya a bay papia cu e homber J.D. naci na Aruba di 23 aña.

E homber J.D. a bisa polis cu enberdad el'a paga e Chines, pero e no a haya su resto di cent bek. J.D. tabata basta bao influencia y a sigui haci fastioso. Polis a dicidi di detene pa su mes un seguridad y di otronan. J.D. a resisti fuertemente contra di polisnan, pero toch polisnan a logra di boei e. Nan a bay fouilleer J.D. y a bin haye cu 3 sakito cu substancia parecido na cocaine. Nan a hib'e warda pa mas investigacion.

## Visser Pharmacy

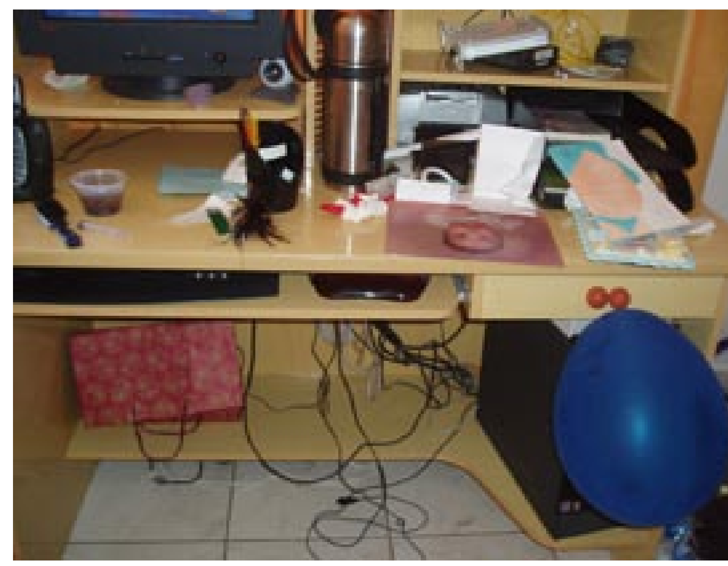
### ta organiza charla importante

Manera ya ta conoci, nos isla ta sufriendo di un problema grandi di obesidad infantil. E problema aki lo tin consecuencianan grave pa e muchanan como tambe pa nos comunidad en general. Obesidad por conduci na varios malesanan cronico manera presion halto, diabetes, cierto tipo di cancer y mucho mas. Pa e motibo aki, Visser Pharmacy lo ta presentando un charla hopi interesante pa mayoman cu ta preocupa pa e salud di nan yiu. E charla, titula "Obesidad infantil, kico e ta y con nos por evite?" lo keda presenta pa un dietista cu amplio experiencia ariba e tema aki. Comunidad di Aruba ta keda invita pa asisti na e charlanan aki cu ta ser duna ariba Diahuebs 1 di februari na Botica Oduber (Oranjestad), Diamars 6 di februari na Botica Central (Sta. Cruz) y Diahuebs 8 di februari na Botica 4 Centro Medico (San Nicolas). E orario pa tur e charlanan ta di 6'or pa 7'or anochi. Di e manera aki tambe Visser Pharmacy ta contribui na e cuido di bo salud.

# Robo na cas di Rowald Wever di Funeraria Zepp Wever







STA. CRUZ -- Diabierna anochi mientras cu eleccion di Reina Hubenil tabata den full swing, ladronnan tambe tabata den full swing na cas di Rowald Wever. E anochi aki Rowald su yiu muher Jo-Nally a competi y a hiba e titulo reina hubenil di Aruba su carnaval.

Den nan alegria y preparacion pa e gran anochi aki, nan no a pensa cu otro hendenan cu mente frustra tambe tabata preparando e gran anochi di robo na su cas. Ora cu famia Wever a yega cas masha contento cu nan yiu a gana eleccion di reina, tur cos a cay den otro, na momento cu nan a nota cu nan a bira victima di ladronicia.

Antisocialnan a drenta via un bentana y a plunder e cas di tur cos di valor cu nan por a haya. Nan a bay cu dos flatscreen, t.v., joyas, placa y un laptop computer. Ladronnan a reboltea henter e cas y alavez a drenta nan auto den cura di cas, manera cu ta hende cu sa bon bon kico ta kico. Doño di e cas tin sospecho kende por ta autor di e ladronicia. Solo di Pueblo recientemente tambe a cubri un robo casi similar, unda hendenan cu sa bon di bo andarnan y di bo cas y ta warda ora cu sigur cu bo no lo bin cas, pa asina drenta y horta bo cas.

Tabata Tico Croes na momento cu e tabata cantando den e festival di calypso, cu ladron tambe a drenta den su cas y horta tur cos di valor.

Tur esaki ta duna hendenan cu ta participa den carnaval masha miedo pa laga nan cas su so, pasobra ladronnan awendia tambe ta fiesta pero cu bo cas.

## Aruba Bank su prome seminario di presupuesto ta start mañan cu un interes masha grand

STA. CRUZ-- E espectativanan ta halto pa e prome anochi di e "Seminario di Presupuesto" di Aruba Bank cu lo tuma lugar mañan anochi 6 di Februari pa
7' or di anochi na sede di SIMAR.
Tur hende di e districto Dakota y vecindario ta bon bini mañan na SIMAR pa e inicio di un seminario practico y informativo. Ta pidi pa tur esnan cu ta interesa pa asisti, pa bin na tempo.
Bin scucha for di un psicologo e contesta riba e pregunta: "Mi Kier Resta Mas Placa...Pero Con?"
Representante di Aruba Bank lo duna un splicacion con pa Consolida bo debenan y mehora bo situacion financiero.
Lo tin oportunidad pa haci pregunta di parti di e publico presente.
E siguiente anochi lo ta diarazon dia 7 di Februari na Universidad di Aruba pa esnan di districto Playa y diahuebs dia 8 di Februari na Universidad di Aruba. E seminarionan lo cuminza exactamente 7'or di anochi. Tur participante lo ricibi un manual di presupuesto gratis. Un y tur ta bon bini. Entrada ta gratis.

# Koningin Wilhemina Kanker Fonds Aruba ta cumpli 46 aña

KWF tin 4 folder nobo cu informacion riba prevencion di cancer.

1. Ocho motibo pa bo bay dokter; cancer ta curabel...si descubri'e na tempo.
Tur hende sa nota cambio na nan curpa cu no ta normal. Tin ora algo ta aparece y no ta bay of e ta keda reparece regularmente. Ta miho e ora ey pa bo bishita un dokter. Esaki sigur ta recomendabel si ta trata di un, of mas di e ocho señalnan/sintomanan di cancer, indica den e foyeto aki. Nos tur sa cu cancer ta curabel si descubri'e na tempo.

2. Locual abo mes por haci pa preveni cancer; Cancer ta prevenibel si bo tene cuenta cune.
E bon noticia ta cu abo mes por reduci e posibilidad di haya cancer. Estudio ta mustra cu desaroyo di cancer ta uno complica y cu ta depende di varios factor. Cientificonan ta kere cu ta existi un relacion entre nos estilo di bida, loke nos ta come y algun tipo di cancer. Ta consehabel pa tuma e siguiente puntonan na consideracion pa asina reduci bo posibilidad di haya cancer.

3. Kico ta cancer?; tur loke bo kier sa encuanto cancer.
Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar den nos curpa. Cada sorto ta un maleza riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.

4. Cancer den famia?; Cancer, pakico mi famia?
Den un famia bo por haya varios miembro di un generacion of di diferente generacion di un famia tin cancer. Importante aki ta pa sa di ki tipo di cancer ta trata y kico por ta e causa. Den practica no ta pasa hopi biaha cu miembronan di e mesun famia tin mesun tipo di cancer.

Pa mas informacion por acudi na e Centro di Informacion:
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat # 9
Oranjestda, Aruba.
Tel: (297) 582 0412
Fax: (297) 583 2055
Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705

# Tin cuatro persona local deteni A tira cu arma di candela riba warda di polis na San Nicolas

STA. CRUZ -- Diasabra pa 6:30 di mainta polisnan di warda di San Nicolas tabata bezig ta atendiendo hende na bali ora cu nan a tende tironan di arma di candela pafor. Despues di esey nan a tende un auto sali bay full speed. Polisnan a sali pafor pa waak kico a pasa. Supuestamente un auto a pasa y a los tiro ariba warda di polis. Polisnan a haci un investigacion rapido y a bin deten'e cuatro persona local.

Den un auto nan a bin haya hulsnan pero e arma mes nan no a haya. Tambe a haya balanan dilanti di warda di polis. Aparentemente tin mas hende cu por wordo deteni. Polisnan ta pidi si tin testigo cu por a waak of sa algo di e asunto aki, pa tuma contacto cu recherche mes ora.



# Uso di sperma di toro pa tratamento di cabay

STA.CRUZ -- Un estelista di cabey ta ofreciendo su clientenan un tratamento nobo di cabey cu ta traha di sperma di toro. Durante e tratamento di 45 minuut ta usa e sperma di toronan di Aberdeen Angus bulls. Hari's na Inglatera. Ta combina e sperma cu e raiz di un mata cu ta rico den proteina, katera. E mezcla ta wordo poni den e cabey di e cliente despues cu e wordo laba. Despues e cliente ta wordo poni bao di e steamer pa e tratamento penetra e cabey. Finalmente, e ta wordo seca. Propietario di e salon Hari Salem a bisa: 'Mi tabata buscando un producto organico cu hopi proteina pasobra esey ta loke cabey ta traha di dje y esey ta loke cabey falta ora e ta seco. E sperma ta wordo poni den frigidair prome cu nos ta us'e y e no ta hol'e. E ta laga bo cabey mustra hopi suave y diki'.

# Abuela a salba baby di 1 aña cu no por a hala rosea

STA. CRUZ -- Diasabra pa 1:30 di marduga patruya di Noord a bay na un cas na Palm Beach unda un baby di 1 aña a bira malo y e no por a hala rosea. No tabata tin ambulance disponibel na e momento ey. Polis a bay na e cas pa duna un man, pero ya e famianan mes a hiba e baby Poli caba. Na Poli polis a papia cu e abuela kende ta bisa cu su yiu muher a cuminza grita y bisa cu su baby a bira malo. E abuela a core yega cerca y a mira cu e baby tabata birando biña. E abuela a hinca su dede den e boca di e baby y a saca su lenga afor pa e por a hala rosea. Na Poli tabata asina druk cu polisnan no a haya mas informacion con a sigui cu e baby.



# Despues di a haya un paar di klop, homber a admiti su Culpabilidad

STA. CRUZ -- Diasabra pa 4:30 di marduga patruya di Playa tabata coriendo banda di Royal Plaza ora cu nan a manda un botter di cerbez cu a dal riba e auto di polis. Ora cu polis a baha for di e auto un testigo a mustra polis e guy cu a manda e botter. E homber O.A.K. naci na Aruba di 28 aña tabata bisti cu un t-shirt y un carson cortico. Patruya a core su tras y patras di un negoshi O.A.K. a dal para y a pone posicion di bringa cu e polis.

El'a resisti basta y polis a pas'e un paar di klop pa calm'e. Durante cu polisnan tabata bezig pa deten'e, el'a bin admiti cu ta e a tira e botter. El'a pidi polisnan pordon y a bisa cu e no ta haci'e mas. Polisnan a hib'e warda na unda el'a keda deteni.



# Pueblo sostenedor di gobierno no ta di acuerdo pa carga e peso di recogemento di sushi completo

STA. CRUZ – Na momento di introduccion di BBO, pueblo sostenedor di Partido MEP a para tras di e ley BBO, pasobra e tabata un ley husto y necesario. Pueblo cada rato ta para cu pasenshi tras di decisionnan cu ta na bienestar di e pueblo cu ta contribui pa Aruba su mehoracion. Cu BBO gobierno lo por ricibi e entradanan necesario pa por cumpli cu su metanan di trece felicidad pa e pueblo aki. Como parti di e ley di BBO aki gobierno responsablemente a tene cuenta cu esaki y a baha loonbelasting y inkomstenbelasting. Cu e decision aki awe e pueblo trahador ta ricibi mas entrada den su cartera pa carga e posibel efectonan di e ley aki. Awe e pueblo cu a sostene e decision di e gobierno aki a haya razon, contrario na e resistencia cu tabata tin pa e partidonan di oposicion, comercio y hasta sindicatonan, cu a bringa duro pa para e introduccion di BBO. Tur a fracasa! Pasobra pueblo no a sostene e manifestacionnan. Pero awor cu e introduccion di cobramento pa recogemento di sushi na cas, esaki si pueblo lo no por bay di acuerdo cune. Esaki ta un peso extra riba e presupuesto di cada famia na Aruba. E proyecto ta bunita, e intencionnan ta bon, pero despues di e gastonan cu a bin extra, gobierno mester evalua prome cu introduci un gasto nobo pa e pueblo, despues cu a introduci e ley di BBO cu pa un periodo lo por trece suficiente placa pa gobierno absorba e gastonan di Serlimar.

## Opinion Publico

# Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee ta papiando di ignorancia di partido MEP, sin papia di su arogancia, keriendo cu ta su so sa mihor

**Inflacion di 2006:** Tur hende sa cu no ta existi diflacion, loke ta ser bisa ora cu e inflacion ta menos, ta pasobra e inflacion no tabata mes hopi cu tabata anteriormente. Loke ta importante ta cu tanto partidonan di oposicion y instancianan manera Banco Central ta coopera y duna informacionnan cu ta cuadra cu berdad. Sr. Lee ta insinuando cu durante e gabinete Eman no tabata tin inflacion? Di berdad ta necesario y importante pa e economia, pa mantene e nivel di inflacion abao. Di otro banda no ta husto ni etico pa un instancia manera Banco Central ta haci pronosticonan cu ta fuera di lugar, manera loke el'a haci cu inflacion lo a subi. Aki nos mester papia di seriedad di e instancia aki, cual ta trece dudanan serio, cu probablemente tabata tin otro interesnan. Ta corecto cu inflacion a tuma lugar y poder di compra a wordo afecta. Esey ta bin tambe door di e cantidad di inversion cu a tuma lugar y di e cantidad di placa den circulacion, cu a mustra tambe bienestar di e economia. Pesey mes ta mas cu husto pa e gobierno hisa e salario minimo y un reforma fiscal, pa asina e gobierno por haya e parti cu e ta merece di loke ta ser produci. No ta pasobra cu bo tin un estudio y a traha den e departamento cu ta 'suppose' di sa mihor, bo mester kere cu bo so sa. E idea no ta pa MEP luci, ya cu el'a luci gaba door di gana e eleccion.

**Ta Andy Lee so ta comprende e asunto di inflacion?**

Si Andy Lee sa mihor, anto ta di con, e no a yuda e gobierno anterior pa e no comete e barbaridad durante cu e tabata den gobierno? Si tin camindanan cu lo por mehora den e maneho aki no tin duda, pasobra unda tin hende ta traha, erornan por wordo cometi. Ta mihor cu e partido AVP hiba un oposicion mas obhetivo pa aporta na e decisionnan cu gobierno ta tuma y no na ora cu bo mester haci esaki bo ta core bandona bo responsabilidad den parlamento.

E gobernacion di MEP a demostra cu Aruba, maske cuanto atake baho cu ta tumando lugar contra dje, el'a sa di laga e pais aki prospera.

E mas mal ehempel di maneho no por tabata tin cu e gobierno di AVP. Sr. Lee ta exagera y saca declaracionnan for di nan contexto ora cu e ta bisa cu gobierno ta falta di informacion. Ademas di ta mustra su arogancia scondi. Si bo kier aporta como miembro di parlamento ta na su lugar pa trece un discusion obhetivo y no ser asina arogante pretendiendo cu ta abo sa mihor.

# Dia di 4 Februari 2007 Koningin Wilhemina kanker Fonds a recorda e hecho cu 46 aña pasa e keda funda aki na Aruba.

## Koningin Wilhelmina Fonds su meta ta pa yuda educa e comunidad di Aruba riba con pa preveni y combati kanker.

Servicionan di koningin wilhelina kanker fonds:

• Ta duna informacion na publico na e oficina situa na spinozastraat.

• Ta duna guia sicologico/ emocional na nos clientenan.

• Ta organiza charlanan y simposio pa asina informa e comunidad tocante e maleza cancer como tambe con pa reduci e riesgo di haya e maleza aki. KWF ta haya hopi peticion pa charla na diferente instancia, hotel etc. Pa duna diferente charla aki KWF ta depende di su voluntarionan.

• Ta dispone di hopi material di informacion manera folders, brochures y booklets. Esakinan ta disponibel den diferente idioma, manera papiamento, hulandes, ingles y tambe spaño.

• Ta duna sosten na momento cu un persona mester viaha pa Curaçao pa tratamento.

• Ta dispone di un coleccion di protesis, bh y badpak pa esnan, cu pa motibo di cancer di pecho, mester di esaki.

• Ta duna guia na un grupo di sosten (Praat groep) di clientenan di cancer di pecho. Un vez pa luna nan ta reuni pa intercambia nan experiencianan y asina duna forza y estimulo na otro pa sigui dilanti. Na esnan interesa pa participa por tuma contaco cu sra. yarzagaray na nos centro di Informacion.

• Ta duna e servicio di cuido na cas. KWF ta dispone di enfermeronan



diploma (Verpleegkundigen y Ziekenverzorgsters) pa atende clientenan, cu ta den e fase terminal di e maleza di cancer, y cu ta desea di pasa esaki na cas cerca di di nan sernan keri . Esnan cu ta interesa pa haci uso di e servicio aki por haci un peticion na nos centro di Informacion pa asina por bin na remarca pa ayudo. Por tuma contacto cu sra. Josefa Bareño na telefon: 566-6926 kende ta e coordinadora di e servicio di cuido na cas.

• Pa por duna cuido na cas ta necesario cierto materialnan. KWF tambe ta dispone di cama special, rolstoel, postoel, botter di zuurstof y otro articulonan cu por yuda e paciente y famia pa ta mas comfortabel na cas.

Ayudo financiero

• KWF no ta ricibi subsidio di Gobierno y ta conta riba donacion y sosten di nos



comunidad pa nos por sigui ofrece e servicionan aki riba menciona.

• Durante luna di april ta bon conoci den nos comunidad, cu ta luna di colecta fondo pa KWF! Nos ta conta tur aña cu un gran cantidad di voluntario, entre nan gruponan di servicio, pero tambe hobennan cu ta dispuesto pa pone algun ora disponibel pa cana y para den nos cayanan pa colecta placa pa KWF.

• Tambe mester menciona cu nos ta ricibi durante aña donacionnan di diferente compania y persona individual aki na Aruba.

• Famia di esnan cu fayece di cancer tambe ta yuda KWF. Esaki den forma di pone un box den misa na momento di entiero di nan ser stima. Esaki ta un forma cu famia ta gradici KWF pa e sosten ricibi. Y pa medio di esaki nos kier gradici nan enormemente pa nan confianza.

Campañanan di concientizacion

• durante luna di mei mundialmente ta tene e campaña di concientizacion riba humamento. KWF siguramente tambe ta apoya y sostene e campaña di “NO HUMA” y ta duna charla y manda comunicado di prensa pa yuda cu informacion riba



e topico aki.

• Na luna di September nos a yega di organiza e famoso, y bon concuri tur rond di mundo y na Aruba tambe, “RIDE FOR THE ROSES”. Esaki ta un bike-tour cu KWF sa organiza hunto cu Arubaanse Wielerbond Aruba.

• Mundialmente luna di Oktober ta enfoca riba prevencion di Cancer di Pecho. Durante e luna aki nos ta duna atrobe hopi charla, presentacion na television y radio.

Tambe e ultimo añanan tin diferente companianan hunto cu nan empleadonan ta organisa campañanan, caminatanan, etc. y ta duna e fondo recauda na KWF. Un gesto masha bunita mes y cu sigur ta yuda pa continua cu e servicionan cu KWF ta duna!

Gradecimento!

Manera semper KWF kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro manera ta yuda nos durante añanan y ta spera di lo sigui conta cu boso apoyo moral y financiero pa e sigiuente añanan nos dilanti. KWF pa medio di su boluntarionan ta duna sosten den forma di informacion y prevencion, pero tambe na momento cu mester di un man pa juda durante e momentonan mas dificil, caminda un ser stima ta fayece. E comunidad arubano semper por conta riba e ayudo y sosten di KWF.

Pa mas informacion por acudi na e Centro di Informacion:
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat # 9
Oranjestad, Aruba.
Tel: (297) 582 0412
Fax: (297) 583 2055
Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705



# ARUBA cantando cancion di REVIVENCIA

*Pa Linda Hutchinson-Jafar*

STA. CRUZ-- Golpea malamente pa e desaparicion di un hoben Americana, Natalie Holloway na 2005, Aruba ta lantando cu un ola di inversionistanan Spaño den su sector di turismo, cu un cantidad di yegada na e lantamento di e isla. Cu esfuerzonan dirigi pa revitaliza su economia basa riba turismo despues di a sufri un caida di 6% den yegada na 2006 debi na un campaña negativo destructivo rond di tragedia Holloway, e isla Hulandes Caribense ta habriendo su portanan pa inversionistanan Spaño den hotel y resortnan. Na Mei ultimo, Occidental a habri su magnifico Occidental Grand Aruba como e prome resort all-inclusive luhoso den cual nan a hinca mas di 24 Miyon Dollar Americano.

Cadena hotelero Spaño, RIU Aruba Grand, recientemente a cumpra Aruba Grand, cual actualmente ta haciendo un renovacion y expansion di US$120M. Ora e hotel aki keda cla, e lo habri cu 451 kamber, casi triplificando e 170 kamber cu tabata tin originalmente. E resort gigante Spaño, Sol Melia tambe ta finalizando e cumpra di Bushiri Beach Resort di 153 kamber y tin plannan pa expande na 450 kamber. Aruba ta un bon lugar pa inversion y nos tabata exitoso den e mercado Americano. Nos ta interesa tambe den e mercado Europeo, asina pa ambos banda e ta un win-win situation, ta locual e Managing Director di Aruba Tourism Authority sra. Myrna Janson-Feliciano a declara.

E Vice Presidente Ehecutivo pa Venta y Mercadeo di Occidental, sr. Luis Namnun a bisa cu hoteleronan Spaño a expande nan inversionnan den areanan nobo di Caribe pasobra e tabata un area di demanda. "E hoteleronan Spaño tabata masha exitoso na Republica Dominicana y na Mexico y e exito ey a permiti nan cierto margen di ganashi cu haci nan hambra pa sigui crece den e area di Caribe. Nos tur ta bay lentamente den e islanan, anteriormente reserva, no pa e cadenanan hotelero sino pa e hotelnan chikito, pero nos ta bay eynan awor," asina Namnum a bisa.

"Tin hopi inversion Spaño den Caribe y nan ta mirando e como un area di bon negoshi y consistente pa nan hotelnan, asina sr. Edison Briesen, Ministro di Turismo a bisa. Tambe el'a sinti cu e inversionnan den e cadenan di hotel y resortnan Spaño lo conduci cu mas Europeo ta bishita Aruba. "Nos ta mirando pa drenta den e mercado Europeo, nos kier diversifica y nos no kier ta demasiado independiente riba e mercado Americano,' el'a bisa, agregando cu Merca ta 75% di e turismo di e isla. Sra. Jansen-Feliciano a declara cu inversionnan Spaño den hotelnan ta moviendo rond di Caribe – Jamaica, Republica Dominicano y Cuba. "Mi ta pensa cu nan ta buscando experiencia y nan tabata tin wowo riba Aruba pa hopi tempo caba".

Inversionistanan hotelero Spaño no ta solamente trece nan nomber den Cariba sino nan staff y experiencia di mercadeo. Nos tabata na Aruba, na St. Kitts, Jamaica y Antigua y loke e cadenanan hotelero Spaño ta haciendo ta bay den e islanan, pasobra e ta un bon mercado, tin bon staff y lamanan," Namnum a bisa. El'a bisa den algun caso e producto tabata tin mester di mehoracion mientras cerca otronan, "bo mester djis subi e trein y tuma ventaha di unda bo mercado kier bay."

Caribe, Namnum a bisa tabata no solamente un bon mercado pa Occidental pero pa e industria hotelero Spaño. Algun, sinembargo, ta opone e pasonan rapido di desaroyo pa e inversionistanan Spaño. Sylvie Grizzle, e doño di Charela Inn na Negril na Jamaica, den un carta pa daily Gleaner newspaper, siman pasa a reclama cu un grupo tabata viola leynan ambiental di e pais y puntra ki beneficio Jamaica lo ricibi for di e 'invasion' di hotelnan Spaño.

"E hotelnan Spaño a previlegia incentivonan di impuesto, hunto cu nan calidad, sigura cu no por competi cu nan. E mayoria di hotelnan chikito na Negril y otro areanan di resort tin dificultad pa haci ganashi pa mantene nan empresa riba e standard ideal," asina Grizzle a bisa.

"Indudablemente, e infrastructura di Jamaica no ta cla pa cope cu resortnan asina grandi. Ken lo paga e prijs pa no suficiente awa of electricidad of cualkier otro servicio?" Grizzle a bisa cu mientras cu inversion den turismo na Jamaica ta bon bini, autoridadnan mester tene na cuenta cu e medio ambiente, e escala di calidad, empleo adecuado y desaroyo di hendenan local. "Pakico esey ta solamente hotelnan Spaño ta invadiendo Jamaica? Ningun hotel Americano, Ingles, Frances of Hulandes a trata pa inverti aki. "Tin un secreto cu nos no sa over di inversionistanan Spaño? Ta sabi pa laga 50% di nos kambernan den mannan di otro pais? Ta sabi pa añadi mas y mas hotel di all-inclusive cheap?" el'a bisa.

Toch ningun hende ta keha di e inversionnan Spaño na Aruba, cual ta cuminza recupera di e caida sufri pa e desaparicion di Holloway y cu a ser mira un come back na November y December 2006.

'Ministro di Turismo Briesen a bisa cu e campaña negativo pa mama di Holloway y sostenedornan tabata tin un impacto enorme riba su isla. " E tabata tin un impacto enorme," el'a bisa, notable na Augustus y September di aña pasa tabata tin un campaña di PR costando US$4M. E no a yuda ora cu e isla a aumenta su ratenan di hotel. "Nos ta rond di e skina awor. Nos ta bayendo ariba bek,"

el'a bisa. Aruba cu ta describi su mes como un isla feliz a cuminza experiencia un caida den turismo for di Merca na fin di 2005 y pa un gran parti di 2006, despues di e desaparicion di Holloway, un hoben di Alabama cu tabata riba e isla pa un biaha di cinco dia cu su coleganan gradua for Mountain Brook High School. Aruba cu tin un poblacion di mas o menos 72.000 hende cu a depende di Merca cu mas o menos 75% di su turistanan. Te cu November 2006, yegadanan di Merca pa Aruba a baha cu 9%. Sinembargo, e isla a experiencia 4 pa 5% di subida na November ultimo, compara cu 2005, mientras cu na December tambe a mustra un mehoracion remarcabel den yegadanan for di un aña pasa, cual gobierno ta indica cu e ta e comienzo di turnaround den e industria di turismo.

Sra. Jansen-Feliciano ta kere cu e caida door di desaparicion di Holloway awor ta pasado. "Mi ta pensa cu basicamente nos pasa over di dje, "el'a bisa cu over di US$300M di inversion cu a cuminza aña pasa.

"Den tur fasae di e infrastructura di turismo, di hotel pa airport pa transportacion, tabata hopi positivo," el'a bisa. "Mi ta pensa cu nos ta over di esey, inversionnan ta sigui, nan ta realmente bon prospecto pa turismo."

## Parlamentario drs. Andy Lee:

# "Schoenmaker blijft bij je leest" y otro tipo di ignorancia:

*Partido MEP no ta comprende e materia di inflacion*

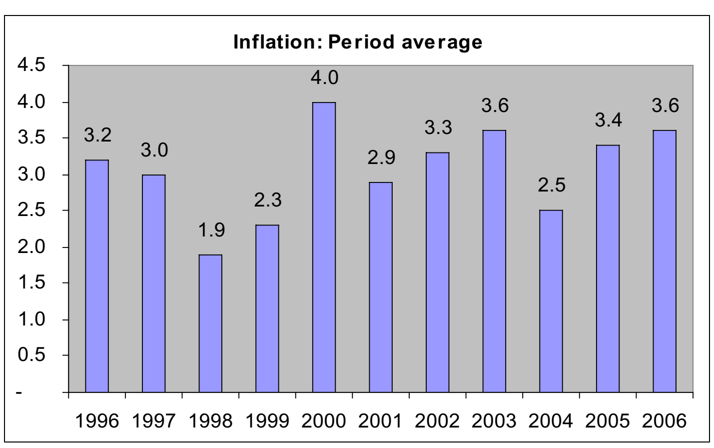
STA. CRUZ--Recientemente por a lesa diferente articulo di e partido den gobernacion encuanto e nivel di inflacion na 2006. Por a lesa con ta gaba cu na 2006 a logra baha inflacion na Aruba di 3.4 % pa 2.5 %. Alavez ta papia con e inflacion di 4.0 % den 2000 – bao di Gabinete Eman – ainda no a keda surpasa. Hasta ta tilda Banco Central di no sa nada encuanto di inflacion, usando e dicho Hulandes "schoenmaker, blijf bij je leest." Den un asunto serio y importante manera inflacion, partido MEP mester ta mihor informa y no skirbi cualkier cos pa trata na SUBSTANCIA ponencianan cu no ta valido. Inflacion ta relata na aumentonan general di prijs y ta afecta economia y e poder di compra di famianan. Mas halto e inflacion ta, menos producto bo por cumpra cu bo florin, afectando asina e nivel di bida di famianan. Ta importante pues pa focus ariba e issue y no hiba discusion emocional of cu e solo meta pa haci bo mes luci mihor.

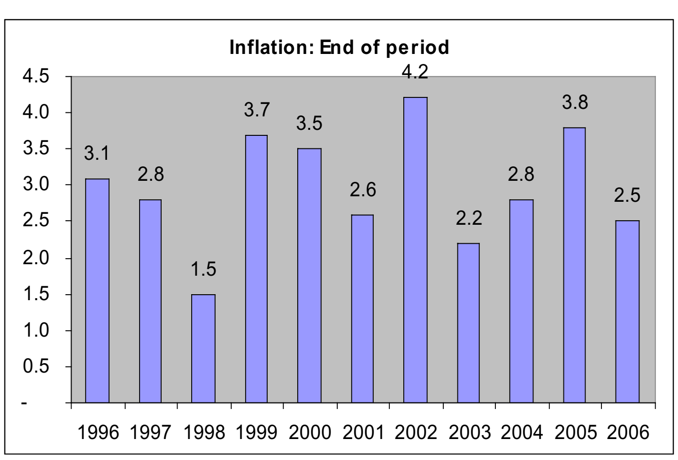
<u>Partido MEP no ta comprende e asunto di inflación:</u> For di e diferente articulonan ta deduci cu e partido den gobernacion no ta comprendiendo e asunto di inflacion. Esaki ta trece hopi preocupacion, considerando cu conocemento di e materia di inflacion y di su impacto economico ta hopi importante ora ta aumenta tarifanan di import of ta introduci un sistema di impuesto indirecto cu ta cumulativo. Y si no ta comprende e materia suficientemente, accionnan cu ta tuma por perhudica economia y pues hopi famia na Aruba. Conocimento ta esencial ora ta trata maneho. Aplicando conocimento den maneho ainda mes ta encera risiconan cu cos por bay robez, corda ora tin falta di conocimento of ta ignorante ariba e materia. Conocimento ta guia accion y maneho di tal forma cu ta minimaliza sorpresa y risico di eror. Gobernacion di un Pais ta un asunto importante y serio. Como gobernante bo ta carga responsabilidad pa un pueblo y ta hopi importante pa bo ta mihor posibel informa. Den e cuadro aki ta bon pa aclarea algun punto encuanto inflacion y di e forma aki, trata di evita cu e partido den gobernacion por sigui tuma accionnan robes cu ta perhudicando e situacion economico di nos pais. Informando tur hende, y partido MEP en particlar, ariba ideanan eroneo encuanto inflacion, ta spera di contribui na mihor comprendimento di e materia aki, combatiendo asina ingorancia ariba e topico di inflacion. Alavez ta spera di aporta na mihor maneho y accion di parti di integrantenan di partido MEP pa cu e asunto di inflacion y poder di compra.

<u>Banco Central ta responsabel pa mantene valor di nos florin:</u> CBS ta e unico instancia na Aruba cu ta midi e indice di prijs di consumo. A base di e indice aki CBS ta calcula dos typo di inflacion. Uno – e ta ser jama "end of period inflation" - ta duna e aumento general di prijs den e luna en cuestion, pero no ta tene cuenta cu e nivel di inflacion den e lunanan anterior. E otro – e ta ser jama "period average inflation" - si ta tene cuenta cu e nivel di inflacion den e lunanan anterior. E "period average inflation" ta ser usa mundialmente pa banconan central pa studia y predici inflacion. E distinccion ta uno fundamental den maneho y cualkier persona of instancia cu sa algo di inflacion conoce e diferencia. Banco Central di Aruba ta e instancia encarga cu e maneho monetario, cu e meta principal pa mantene e valor di nos florin. Ta tarea di Banco Central pa monitor, studia y predeci lo mihor posibel e inflacion na Aruba pa genera conocimento util cu ta aporta na mantene un nivel aceptabel di inflacion na Aruba. Mas halto inflacion ta na Aruba, menos valor nos florin lo tin. No tin ningun otro instancia cu ta encarga cu e responsabilidad aki. Ya pa mas di 20 aña Banco Central a sa di haci e trabao aki na un manera profesional y exitoso. Pues ta sumamente ridiculo di partido MEP pa bisa Banco Central "Schoenmaker, blijf bij je leest" ora ta trata inflacion. En comparacion, lo ta na su lugar pa bisa Gabinete Oduber esaki ora ta trata gobernacion?

<u>Ora di usa cifra, usa e cifra adecua: inflacion na Aruba a cera na 3.6% na 2006</u>
Pa cu e maneho monetario Banco Central, siguiendo e custumber internacional, ta usa e "period average inflation" pa monitor y studia inflacion na Aruba. CBS ta calcula esaki pa Banco Central a base di e indice di prijs di consumo cu CBS ta midi. Sin embargo, ora cu e partido den gobernacion ta cana broma cu a logra baha inflacion, ta bruha e dos tipo di inflacion. Ta usa e cifranan cu Banco Central ta presenta, pero pa 2006 ta usa e "end of period inflation," aparentando cu inflacion na Aruba a baha. En realidad inflacion na Aruba a <u>acelera te na 3.6 porciento</u> den 2006 ora ta usa e cifranan di Banco Central manera partido MEP mes ta haci den su comunicado di prensa. Ta comprendibel cu ora partido MEP ta SUBSTANCIA su ponencianan di e forma aki, e mesun ponencianan ta keda no valido. Anto ta mas cu obvio cu no sa di kico ta papia.

Sinembargo, ta na su lugar si pa elogia e partido MEP pa haci esfuerzo pa usa cifranan obhetivo pa trata na SUBSTANCIA nan argumento ora ta trata di un asunto economico importante pa nos Pais manera ta inflacion. Di e forma aki ta bay den bon caminda pa hiba discusionnan na nivel y no emocional ora ta trata di bienestar economico di nos Pais y su hendenan.



# Festival di Tumba na Curaçao tabata excepcional
# Team di TOP 95 a cubri e festival aki

STA. CRUZ -- Relaciona cu e festival di Tumba cu a tuma lugar na Curaçao, un team di Top 95 FM y Solo di Pueblo encabeza pa nan director, Edmond Croes a viaha pa cubri esaki. E team cu a consisti di Edmond Croes, Jan Poets, Karena Maduro, Yvette Lacle, Hubert, Hipi Kock di Lotto pa Deporte, Luis Luna y Airine Marugg, a goza un mundo di e festival. Hopi Arubiano mas tambe tabata presente manera Ronald Lopez y su team, Edwin y Yvonne Tromp, sra. Rijsdijk di Boekhandel Mariska, Poentje Castro y su señora, Director di Heineken Patrick y asina un cantidad mas.

E ambiente tabata cayente manera semper y Solo di Pueblo y Top 95 FM ta gradici tanto sr. Giovanni Atalita y Feko Gomez pa nan hospitalidad. Den e tumbanan favorito di e team di Top 95 tabata tin Ikke Ikke Ikke (en de rest mag stikken), Pachi Damon cantando e hende muher 90-60-90 □ BON BALA, como tambe Elia Isenia tambe a dal duro. Sinembargo e Tumba cu a gana, esta Barbulette a haya un gran acogida den e publico y di antemano por a anticipa cu e ta esun ganador.





*Sr. Edmond Croes di TOP FM y Ipi Kock di Lotto pa Deporte cu minister presidente di Antiyas, Emily De Jongh-Elhage*





*Sr. Edmond Croes di TOP FM y Ipi Kock di Lotto pa Deporte cu periodista Arubano, Mariano Heyden den ambiente di Carnaval.*

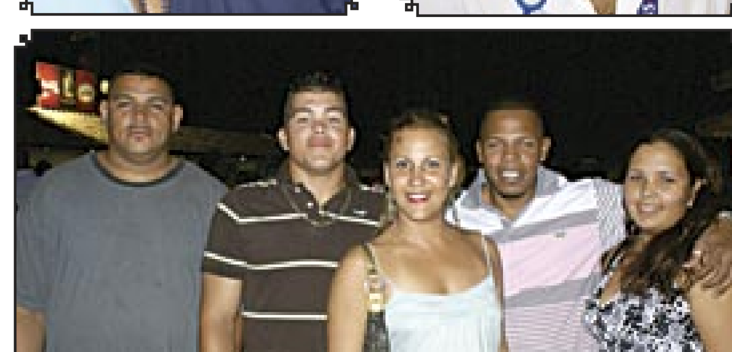








*Cantante popular, Giancarlo Hernandez a lanta e publico cu 'Ikke Ikke, Ikke , de rest mag stikken' y a bolter stadion completamente.*



# Polis trahando den ambiente di carnaval




Aruba tin hopi polis femenino. Nan a haci un good job den carnaval

Solo di Pueblo a capta e siguiente fotonan di nos damanan polis ariba trabao!

***Foto by: Edmond Croes***


















Lisette, Dj. Ryan y Yvette Lacle den Lastlap na San Nicolas



Ra ra ra, ma ta ken nos ta anto???????

# Parada di Luz na San Nicolas yen di ambiente



E popular D.j. di Top 95 fm; Matroos Chando Colina tras di Le Groove.. Tene duro Chando



Team di Miniteca Genie





Juffrouw Veroushka y dr. Louise Rafael Croes



Shahaira Croes, juffrouw Liesje y juffrouw Veroushka den ambiente di BBO..... hahah



Joany Arendsz y Amayra Boekhoudt di oficina di Tur-



Dr. Dianta y Randy Bikker



Popularisimo Mudo di Sta. Cruz



Rayanne Hernandez



Shon polis trahando y disfrutando djis un tiki so!






# Ambiente di parada di mucha na San Nicolas



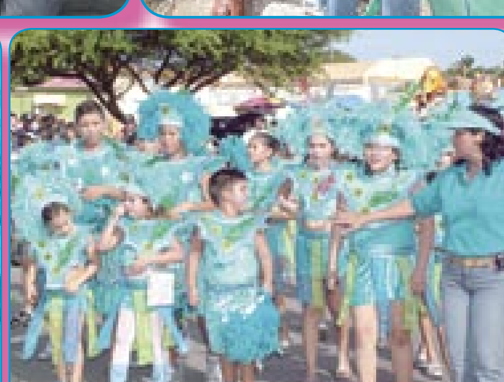












# Bautismo di uniform di A.P.A. Softball Team

STA. CRUZ -- Diasabra anochi den Sportboys club a tuma lugar e bautismo di uniform di A.P.A. Softball Team. Den un ambiente hopi dushi mes e uniform a ser bautisa pa e madrina cu ta sra. Nora y padrino sr.Alex Werleman tur dos empleado nan di hopi aña di Aruba Ports Authority. E acto di bautismo tabata algo unico cu un calco yena cu awa di lama a bautisa e uniform di A.P.A. Softball Team den presencia di mayoria hungador y invitadonan. Tabata tin un ambiente formal cu cos di come y bebe .Despues di e bautismo a sigui e celebracion cu un DJ pa marca paso nan te den ora nan laat di marduga.

Den nomber di e hungador nan nos kier a gradici gerencia di Aruba Ports Authority pa e bunita uniform cu el'a sponsor nos team di trahador nan, un biaha mas masha danki mes pa nan cooperacion.















# Un futbolista grandi a bay laga nos

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa a wordo hiba na su ultimo lugar di sosiego un di e futbolistanan mas grandi cu nos isla a yega di produci, esta Mundo Kemp. Despues di a hunga un paar di aña pa un ekipo di San Nicolas, Mundo na cuminzamento di añanan cuarenta ta pasa hunga pa e Azulnan di Socotoro, Aruba Juniors. Mundo a hunga pa Aruba Juniors te na aña 1960 y e siguiente aña e ta bay hunga pa e ekipo di e ex-internacionalnan cu tabata yama Deportivo. Fuera di Mundo den e ekipo aki tabata tin hungadornan manera Janny Brokke, Juan Briezen, Rosendo Aparicio, Chico Romero, etc. Na 1961 Deportivo ta pone un record cu lo ta hopi dificil pa iguala. Den e campeonato di B-Klasse, cu tabata consisti di bintidos wega, nan ta score e cantidad increibel di nada menos cu cientitrintitres (133) gol, locual ta un promedio di seis gol pa wega. Aki ta sigui un lista cronologico y un resumen pa demostra loke realmente Mundo a significa pa nos futbol y tambe pa esun di Antiyas Hulandes.

1943 - A debuta den nos seleccion Arubano
1944 - A participa cu e seleccion di Aruba den e torneo organiza pa Nederlandse Antillen Voetbal Bond na Curaçao.
- A participa cu e seleccion di Aruba den e torneo organiza pa Surinaamse Voetbal Bond na Paramaribo
1946 - A participa cu e seleccion di Aruba den e torneo 25 aña di Curaçaosche Voetbal Bond na Curaçao
1950 - A gana medaya di oro cu e seleccion di Antiyas den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Guatemala
1952 - A forma parti di e seleccion di Antiyas cu a participa na e Weganan Olimpico na Helsinki, Finlandia
1953 - A bira campeon cu e seleccion di Aruba den e "Vierlanden Toernooi" organiza pa A.V.B. den Wilhelmina Stadion
- A forma parti di e seleccion Antiyano cu a keda na di cuatro lugar den e Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol na Costa Rica.
- A forma parti di e seleccion di Aruba cu a participa den e torneo organiza pa S.V.B. entre Surinam, Aruba y e ekipo Paysandú di Brasil
1954 - A score dos gol contra e Seleccion di Caracas pa yuda Aruba gana 3 – 2
1955 - A forma parti di e seleccion Antiyano cu a sali na di tres lugar den e Weganan PanAmericano na Mexico
- Cu e seleccion di Aruba, cu a keda na di cinco lugar, e ta participa den e Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol na Honduras
1957 - A anota nuebe gol durante e campeonato local
1958 - A anota nuebe gol durante e campeonato y ta keda na di dos lugar tras di Candi Wernet kende a anota seis gol den e ultimo wega di Estrella y asina bay cu e titulo di goalgetter
- A wordo scogi como e Deportista di Aña pa Aruba Sport Unie
1959 - A gana medaya di plata cu e seleccion Antiyano den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Caracas, Venezuela
1960 - A participa den e prome Copa Antiyano cu Aruba Jrs.

Resumen:
- For di 1943 pa 1958 el a hunga mas cu sesenta wega pa nos seleccion Arubano
- Den e weganan internacional aki el'a anota por lo menos dieztres gol
- Cuatro biaha Campeon di Aruba cu Aruba Jrs.
- Por lo menos cinco biaha Sub-campeon cu Aruba Jrs.
- For di 1953 pa 1958 el a anota mas cu cuarenta gol den e campeonatonan local
- El'a hunga contra e seleccionnan di Surinam, Haiti, Venezuela, Guatemala, Guyana, Hulanda, Costa Rica, Cuba, Mexico, Honduras, El Salvador, Panama, Nicaragua y Puerto Rico, etc.
- El'a hunga contra teamnan internacional manera: B.V.V. di Hulanda; La Salle, Union, Seleccion di Caracas y Danubio di Venezuela; Atletico Jrs., Millonarios, Union Magdalena y Deportivo Jrs. di Colombia; Botafogo, Paysandú y Fluminense di Brasil; Wacker di Austria; Sport Boys di Peru y Libertad di Costa Rica
- El'a hunga tambe hopi biaha contra tur e teamnan conoci di Corsow, manera S.U.B.T., Jong Holland, Sithoc, Jong Colombia etc.
- Varios biaha Mundo a reforza e ekiponan di Curaçao ora nan tabata bay hunga den extranheria of ora nan mester a enfrenta un team internacional na Curaçao
- Durante Segunda Guerra Mundial Mundo tambe a forma parti di e famoso ekipo di "Schutterij"
- Despues di a retira for di futbol activo Mundo a pasa pa forma parti di e cuerpo di Arbitros y tabata conoci como un di nos bon refereenan

Na su famia- y amigonan ta bay nos mas sincero palabra di condolencia y cu Dios duna nan forza den e dianan dificil aki y cu Mundo sosega na paz.



### Den Compleho Libertador Betico Croes

# Comision Tecnico di S.K.A cu prueba pa e atletanan di Weganan di Reino 2007

STA CRUZ.- Diasabra mainta e comision tecnico di Stichting Koninkrijksspelen Aruba a tene un mainta di prueba pa tur e atletanan cu lo forma parti di e Weganan di Reino 2007. Cinco di e siete deportenan a participa na e mainta di prueba cu excepcion di natacion y tennis. E mainta di prueba tabata tin como meta; haya un bista general con e fisica y condicion di nos atletanan ta den e momento di preparación pa cu nan deporte. E prueba cu a ser haci ta e shuttleruntest cu ta un test di duracion y resistencia fisico, esaki tabata e di segundo shuttleruntest cu e atletanan ta haya for di e Comision Tecnico.
Comision Tecnico di S.K.A. ta consisti di srs. Andy Gomes, Maximo Wernet, Hubert Solognier, Juvenal Navas, Seever Krozendijk, Angel Tromp y Candido Tromp. Comision Tecnico alaves kier a gradici tur e deportistanan, entrenadornan como tambe dirigentenan cu a colabora na e mainta di prueba aki. Ta spera cu nos atletanan sigui prepara nan mes debidamente pa asina nos por duna bon bataya durante di e weganan di Reino 2007 na Hulanda.

### Resultado di careda mountain bike

# George Winterdal ganador den sprint final

## *Circuito Drive In 3 Februari 2007*



STA. CRUZ -- Diasabra dia 3 di Februari, calendario 2006/2007 di Mountain Bike a sigui cu un Points Series nobo cual a inicia cu un careda riba circuito rond di Drive In.

Den categoria Elite Caballeros un grupo considerabel di candidato pa e victoria tabata presente y a duna bon bataya. Cuater coredor a mantene nan mes den e grupo dilanti: Lucien Dirksz, Gert van Vliet, Andrick Fingal y George Winterdal. Gert van Vliet a logra escapa un cierto momento pero no a logra keda dilanti y a ser alcanza pa e otro tres coredor. Den e ultimo vueltanan ya ningun tabata pensa mas riba escapada pero mas bien riba e sprint final cu tabata na caminda y esaki a haci cu na momentonan e velocidad a baha. Riba finishline George Winterdal a logra tene Lucien Dirksz y Gert van Vliet su tras pa bay cu e victoria, mientras cu Andrick Fingal a keda na di cuatro lugar. E caredanan cu falta di e Points Series ta priminti di bira interesante ya cu varios coredor ta subiendo den forma, manera Gino Hodge, Andrick Fingal y Aldrick Maduro, loque por trece mas competencia y mas suspenso.

Den e otro categorianan, Shariska Dirksz a gana categoria Damas y Frank Curiel no tabatin competencia den Submasters, mientras den Masters Alex Tromp a sali victorioso dilanti Angel Flanegin y Jan Hendrik Flanegin.

Den Junioren Angelo Farro a termina como ganador y den mesun tempo Adolfo Gomes a keda na prome lugar den Pre-junior.

S I G U I E N T E COMPETENCIA

E siguiente careda den e actual Points Series ta bay ta diadomingo 11 di Februari venidero y lo ta un recorido di mas of menos 20 km, di Arashi (pia di Faro) pa Bushiribana, Matividiri, Ayo, Santa Lucia, Sabanilla Abao, Catashi, San Fuego, drenta Parke Arikok, pa termina riba top di Arikok.

Inscripcion: 7:00 am, Start: 7:30 am. E categorianan KIDS ta bay directamente pa Parke Arikok y ta competi riba e caminda cu ta bay Cunucu Arikok. Start/finish: cruzada di caminda pa Cunucu Arikok y caminda pa top di Arikok. Inscripcion: 8:30 am; Start: 9:00 am.

E resultadotadonan completo di e careda, inclusivo standing den Points Series, ta como lo siguiente:

<u>ELITE</u>

1. George Winterdal, 1.08.49, 15 punto
2. Lucien Dirksz, 1.08.49, 12 punto
3. Gert van Vliet, 1.08.49, 10 punto
4. Andrick Fingal, 1.08.55, 09 punto
5. Gino Hodge, 1.11.59, 08 punto
6. Aldrick Maduro, 1.13.38, 7 punto
7. Mark Virello, 1.14.19, 6 punto
8. Michel Roos, 1.14.45, 5 punto
9. Alrric Kock, 1.21.58, 4 punto

<u>JUNIOREN</u> 21 km

1. Angelo Farro, 0.51.18, 15 punto
2. Gilbert Semeleer, 0.52.42, 12 punto
3. Yalek Lamper, 1.00.27, 10 punto

<u>DAMAS</u> 21 km

1. Shariska Dirksz, 1.06.22, 15 punto
2. Rauel Wester, 1.26.06, 12 punto

<u>SUBMASTERS</u> 21 km

1. Frank Curiel, 0.55.31, 15 punto

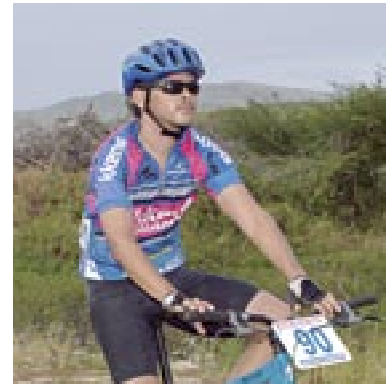
<u>MASTERS</u> 21 km

1. Alex Tromp, 0.57.11, 15 punto
2. Angel Flanegin, 0.58.17, 12 punto

3. Jan Hendrik Flanegin, 1.01.06, 10 punto
4. Toon Kokx, 1.07.46, 9 punto

<u>PRE-JUNIOR</u> 21 km

1. Adolfo Gomes, 0.51.18, 15 punto
2. Alexander Robert, 0.52.38, 12 punto

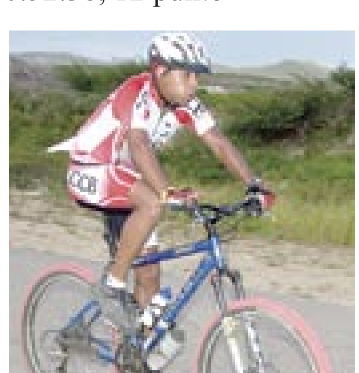




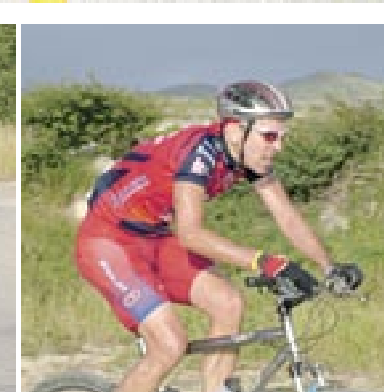












# Ajax cu e victoria riba Feyenoord ta mas cerca di PSV



STA. CRUZ/AMSTERDAM – Ayera, diadomingo Ajax door di e victoria riba Feyenoord (4-1) ta mas di cerca di PSV cu ta na cabez. Awor e diferencia ta 5 punto.

Wesley Sneijder na di di 20 minuut di e partido a score e punto di ventaha door di un tiro liber y despues di 12 minuut atrobe el'a score. Tom di Mul a score despues haci e partido 3-0. Prome cu rust, Angelos Charisteas di Feyenoord a score contra di su ekipo bieu. Sneijder a percura cu su di tres gol casi prome cu e partido a termina. El'a haci e wega 4-1.

# Hingis pa di cinco biaha campeon na Tokio



TOKIO - Martina Hingis y e torneo di WTA-di Tokio ta mara na otro. Ex- number di mundo pa di cinco biaha den su carera di tennis a pone e torneo aki na su nomber. Den finale e tenista Suiza a sa di gana di e tenista di Servia, Ana Ivanovic masha facil cu e score di 6-4 y 6-2.
Esaki ta significa pa Hingis desde su re-entrada na 2006 e di tres victoria. Den total e Suiza tin awor 43 victoria na su nomber. Awor aki m i ta mas orguyoso. E tempo aya e tabata algo normal. Awor mi ta haya cu mi merece, Hingis a reacciona despues di e partido.

# Kiwanis CK di Universidad di Aruba kier enfatiza riba e importancia di ta un voluntario

STA. CRUZ - Ta un voluntario no ta nada facil y ta tuma hopi gana interno di cada persona individual. Si un persona por sinti su mes como voluntario pa yuda sociedad, esaki ta algo cu hopi hende hopi biaha no sa kico esaki ta encera. Circle K di Universidad di Aruba ta un organizacion cu ta consisti di hoben nan birando lider nan di mañan, cabando nan studio profesional.

E club aki ta funda door di Kiwanis Palm Beach pa asina tin mas union y crea lider nan di futuro cu un solo meta cual ta yuda comunidad en especial nos muchanan. Circle K di Universidad di Aruba no ta haci un promesa pa drecha mundo, un voluntario tampoco no ta haci e promesa aki, pero kico si un voluntario tin como tesoro ta cu cada stap poco poco un diferencia por wordo haci. Si voluntariamente tur dia bo por saca un tiki di tempo pa waak television, pa sali, pakico no yuda nos colega nan den comunidad. Como persona nos tur tin diferente talento cu por wordo usa den forma positivo y si abo como persona por haci uso di bo talento pa yuda otro bo ta usando esaki den e forma positivo.

Muchanan ta nos futuro si como persona bo ta ignora nan problema of nan mundo, bo ta ignorando e futuro. Awendia un estimacion di 500.000 pa 1.5 miyon hoben ta core for di nan cas of nan ta wordo obliga pa sali for di nan cas y un estimacion di 200.000 ta sin vivienda, 1 di 8 mucha na Merca nunca ta caba nan Middelbare school. Y ainda nos ta ignora? Ta un voluntario ta haci bo special den tur forma y si bo ta un hoben voluntario bo ta hopi mas special. Circle K di Universidad di Aruba conhuntamente cu Circle K International ta dedicando e siman aki na e importancia di duna servicio na comunidad, na e importancia di voluntarismo.







Si como persona bo no por ta un voluntario, esaki no kiermen cu bo no por duna un man door coopera cu diferente instancia no profitario y caricativo cu diariamente ta existi door di voluntarionan, cual no ta un percentahe hopi grandi y abo como parti di e comunidad por duna un man door coopera cu cada un di nan den cualkier proyecto y actividad.

Como Circle K di Universidad di Aruba nos lema ta nos ta construi (We built!) y conhuntamente cu e tema di Kiwanis e articulo aki ta finaliza lagando atras e parti mas importante pa enfoca: un mucha, un paso cada vez; un voluntario ta haci diferencia.(one can make a difference).

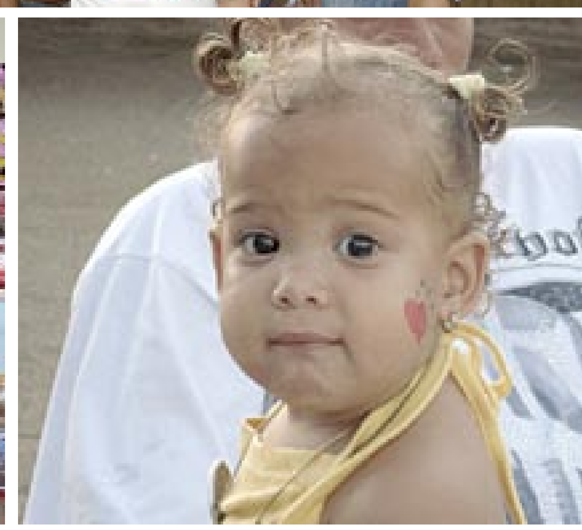
# Reelison a celebra su cumpleaños hunto cu su famia y amiguitonan

STA. CRUZ – Aunke cu awe e hobencito Reelison ta cumpliendo su di 5 aña, ya for di weekend caba su mami Julisa Toppenberg a sa di prepara un tremendo fiesta cu e tema di Cars, pe, pa asina e por disfruta, hunto cu su amiguitonan. Un palabra di pabien ta bay di parti di su mami, omo, tanta, di su madrina Nelly, su prima y primo Ysatis y Javier y tambe di su welo y welanan. Dios bendiciona Reelison cu su cumpleaños, pa asina e bira un bon ciudadano pa nos dushi pais Aruba.













### El'a keda encanta cu nos isla

# Modelo Brasilero Adriane Galisteu a saca foto na Bushiribana

*Pa publicacionnan di Louis Vuitton rond mundo*

STA. CRUZ – Pa por presenta nan coleccion nobo di paña, Louis Vuitton a manda busca un ekipo special for di Brasil cu a bin te Aruba pa bin topa cu e modelo y celebridad Brasilero Adriane Galisteu, cu aparte di a efectua apertura oficial di e tienda, tambe a probecha di saca algun foto pa e siguiente publicacion y campaña publicitario di Louis Vuitton. Pa Aruba esaki a bin net na bon momento, pasobra dentro di poco tur amante di e productonan di Louis Vuitton, cu porcierto ta precisamente e mercado cu nos isla ta desea, lo por admira algun paisahe unico di nos isla.

E agencia local di Louis Vuitton a percura pa hunto cu e ekipo internacional, scoge algun paisahe unico di nos isla pa asina e modelo por a modela e coleccion nobo di e siguiente temporada. Na final di e sesion special aki, e modelo a expresa di a keda encanta cu e beyeza natural di nos isla y a priminti di regresa dentro di algun tempo pa por pasa algun dia di vacacion.









### Pa hopi tempo a papia di calidad enbez di cantidad.....

# Apertura di Louis Vuitton ta bin despues di hopi aña

*Renaissance Mall satisfecho cu e logro aki*

STA. CRUZ -- "No ta un dia ni dos, tampoco e no a dura nos un ni dos siman, sino ta 15 aña caba nos ta combersando cu Louis Vuitton riba nos intencion pa por haya nan den nos mall", esey tabata e prome reaccion di Eduardo de Veer, Presidente di MetaCorp, ora puntre riba e apertura di e tienda Louis Vuitton den Renaissance Mall. E ehecutivo a expresa su palabranan di satisfaccion pa tur cu tabata envolvi den e trayectoria largo aki pa por haya e tienda mas exclusivo na mundo pa Aruba.

"Nos ta hopi contento cu Renaissance Mall por ta e cas pa acomoda un tienda exclusivo asina manera ta Louis Vuitton, pero mas cu tur cos nos ta mas contento ainda cu nan a scoge Aruba pa bin habri un tienda", asina Eduardo de Veer a sigui bisa. El'a enfatiza cu ta den e direccion aki nos mester sigui bay di awor en adelante, esta den atrae tiendanan di calidad pa Aruba. Pa hopi aña caba por a tende diferente organizacion y Gobierno expresa e deseo pa nos atrae mas turistanan di calidad enbez di cantidad. Ta tipo di tiendanan exclusivo asina ta atrae e tipo di turistanan cu ta referiendo na dje pa hopi aña caba.

Louis Vuitton riba su mes ta un marca masha exigente y como tal no tabata facil pa por a haya nan na Aruba. Eduardo de Veer a splica cu "Mas of menos 15 aña pasa mi a cuminsa delibera cu Presidente di Louis Vuitton na Francia pa mira con nos por haya nan na Aruba den nos mall. E no tabata un proceso facil y durante e ultimo añanan nos a mantene contacto masha estrecho cu nan cu finalmente a bin culmina den un hoya di tienda den e skina di Renaissance Mall".

Si mira e interior y e fachada di e tienda, tur hende lo ta di acuerdo cu nan a duna un realce na henter e panorama dilanti Renaissance Mall. E inversion cuantioso di Louis Vuitton a percura pa mas inversion di tur e tiendanan ey dilanti cu mesora a drecha nan "look", mientras cu Renaissance Mall di su banda a percura pa embeyece henter e area.

E intencion ta pa sigui den e rumbo aki, sigui atrae mas di e tipo di marcanan renombra asina pa nos isla y poco-poco percura pa nos atrae e turistanan cu ta gasta mas y ta laga mas atras despues cu nan regresa nan pais. MetaCorp ta sinti su mes masha honra di por a contribui na e proceso aki y ta sigura di lo sigui den e mesun direccion aki pa progeso di turismo y economia di nos pais.








# SOLO SOLO CU CARNAVAL

### Tas di Digicel atrobe haciendo un cos den Carnaval!

## Ambiente cu "Youth X-treme" na oficina principal di DIGICEL

E campaña di Carnaval di Digicel Aruba ta den full swing caba y esey tabata bon notabel durante e transmision di e programa "Riba Bao" cu Ruben Garcia e siman aki. Tabata bisto cu e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo den henter Caribe, incluyendo Antiyas y Aruba ta percurando pa mas ambiente di Carnaval riba nos isla. No solamente cu e ofertanan sensacional cu nan a anuncia recientemente, pero sin lubida e premionan, tasnan unico di Digicel y servicio nobo di "voicemail" cu Digicel so por ofrece na Aruba.

E evento a tuma lugar dialuna anochi na e oficina principal di Digicel na Marisol Building na Oranjestad. Aki a cera e caminda cu ta core paralel cu e oficina di Digicel pa asina por a acomoda Youth X-treme cu a percura pa atrae cantidad di hobennan cu a bini pa atende e evento aki. Youth X-treme a percura pa un bunita "jingle" di Carnaval e aña aki na unda ta percura pa e nomber Digicel "rijm" cu e palabranan "Cu ken bo ta bel? Ami ta tel cu Digicel". Porcierto, Digicel ta partiendo cantidad di e T-Shirtnan color cora cu e frase di e jingle imprimi riba dje, specialmente pa e temporada aki.
Wanda Broeksema, Gerente di Mercadeo y Promocion pa Digicel Aruba a anuncia cu nan tin un tremendo campaña actualmente pa e usuarionan cu abonnement, esta esnan esnan cu tin un pakete di postpaid. Nan por scoge entre un variedad di modelo di celular cu nan ta haya gratis, manera ta e Motorola L7, na momento di cera un contract di 2 aña di Afl.80,- pa luna cu ta trece cune 270 minuut pa yamadanan local, incluyendo yamadanan pa otro proveedor di celular. Imaginabo cu a reduci e prijs pa un Motorola U6 PEBL te na Afl.49,- ora cera contract. Durante e temporada aki, Digicel ta duna su clientenan nobo 50% di descuento riba nan abonnement pa e prome 4 lunanan.
Pa loke ta servicionan, Broeksema a sigura cu e tarifanan special pa e servicio di GPRS, esta pa por surf riba internet usando bo celular di Digicel, e tarifa di Afl.0,25 pa cada MB cu download ta sigui den luna di Februari. E tarifa special aki ta definitivamente esun mas abao na Aruba!
Digicel a caba di introduci un rugtas nobo pa e temporada aki, como regalo cu cada compra di un celular nobo na un di e tiendanan di Digicel. Ta regala e clientenan un T-Shirt di Digicel tambe anunciando cu "Cu ken abo ta bel?"

Riba e fotonan adhunto por aprecia poco di e ambiente durante e programa "Riba Bao" di siman pasa, hunto cu Youth X-treme na oficina di Digicel Aruba.


















# SOLO SOLO CU CARNAVAL

















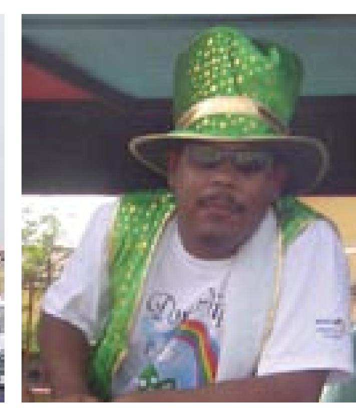
### Don Flip Carnival Group

## Simpel y bunita

Tanto cu a wordo critica na diferente medionan di comunicacion y tambe a wordo bisa cu no mag di bisti T-shirt den paradanan di Carnaval, Don Flip Carnival Group di Santa Cruz a presenta Fairy's y Leprechaun. E costume di e fairynan ta consisti di un saya y blusa super bunita, e costume di e Leprechaun ta consisti di un short preto, T-shirt blanco y un bunita jacket riba dje cu ta haci e paña luhoso. Eseynan ta fantasianan unico y espectacular cu cada mucha homber a presenta. E lidernan y miembronan di e banda Climaxx tambe tabata bistir mescos cu asina a forma un grupo luhoso y bunita. Semper tin critica den Carnaval pero nos no mester lubida cu e muchanan a goza hopi y mester bisa cu creatividad por haci bon uso di T-shirt den Carnaval.







## Resultado di Parada di Mucha San Nicolas Carnaval 2007

Roadpieces Campeon:
1. Discovery Cuba, Jolly Kids
2. Ban Siña, Nos Futuro

Bodypieces Campeon:
1. Educacion di popchi, Nos Futuro
2. Capitan, Nos Futuro

Carosa Campeon:
1. Whiz Kids, Crazy Joker
2. Baby Champagne, Luna di oktober

Seccion Campeon:
1. Mascarada, Jolly Kids
2. Luna di Oktober, Baby Champagne

Massa Campeon:
1. Baby Champagne
2. Jolly Kids

Premio Comercial: Roadpiece Consales

Premio Creativo: Grupo Jolly Kids

Premio Ambiente: Grupo Whiz Kids

Premio Incentivo: Goofy Play Garden

SOLO SOLO CU CARNAVAL

### Ta masha importante pa mayornan ta bon prepara

# Aruba Aloe cu conseho con pa cuida muchanan di solo durante parada di Carnaval




Proteha bo cuero contra solo durante infancia y adolecencia ta masha importante pa reduci riesgo contra cancer den bida. Door di desaroya habitonan sigur contra efectonan di solo den boda cotidiano lo tin como efecto cu bo yiunan lo compronde esaki y lo tin e custumber pa combati e efectonan dañino cu solo por tin pa nan cuero. Mayornan mester duna e bon ehempel y automaticamente e muchanan lo cuminsa proteha nan mes ora cu nan waak cu abo tambe ta tuma paso pa proteha bo mes.

Recomendacion importante:

* **Usa paña protectivo** ora cu bo ta den solo. Kies camisa y carson cu ta traha di telanan cu luz no ta pasa door di nan ora cu bo tene nan contra luz di solo.
* **Usa petchi pa tapa bo cabez.** Kies petchi cu ta duna sombra na e cara, neck y horea di bo yiu.
* **Usa sunscreen** riba bo cuero cu no ta proteha door di paña of petchi. Kies un sunscreen cu Sun Protection Factor (SPF) di 15 of mas halto. Pa Carnaval, Aruba Aloe ta recomenda nan sunscreen Waterproof SPF 30 pa maximo proteccion. Pa baby y mucha cu tin menos cu 2 aña di edad, Aruba Aloe a desaroya un sunscreen special cu ta sunscreen for maximum protection. For babies and children under 2 years old they have "Waterproof Babies SPF 30" cu ta duna proteccion maximo pa cuero sensitivo. Corda cu semper mester pone mas crema despues cu e curpa cuminza suda si bo ta usando un sunscreen cu no ta waterproof.



* Usa sunscreen riba dianan cu ta nubla tambe.
* Semper warda un botter extra di sunscreen den bo auto
* Corda pone un botter di sunscreen den tas di bo baby
* **Usa Bril di Solo** cu ta blokea rayonan UV y proteha e area rond di e wowo di e mucha.

* **Siña bo yiu e regla di sombra.** Ora cu bo ta pafo, si e sombra ta mas chikito cu abo mes e ora solo ta halto y e rayonan UV tan a nan punto di mas intenso.
* Proteha babynan cu tin menos cu 6 luna di edad cu paña y semper zorg pa nan ta den sombra.

Pa mas conseho di con bo por proteha bo cuero miho y e cuero di bo yiunan contra solo, libremente tuma yama Aruba Aloe na 588-3222 of bishita nan website www.ArubaAloe.comProductonan di Aruba Aloe ta obtenibel den mayoria supermercado, botica y tiendanan tur rond di nos isla, sin lubida e tienda di Aruba Aloe mes na su fabrica na Hato.

# Last Lap Band di Coca-Cola ta Master Band

Riba e potret bo por waak representantenan di Tropical Bottling Co, Coca-Cola, cu e representante di Master Band. Master Band a wordo scogi pa ta e Last Lap Band di Carnaval 2007. Coca-Cola manera semper ta sponsor oficial di e Last Lap Band di e paradanan di Carnaval. Coca-Cola ta haya cu ta importante pa tur hende por participa riba un manera of otro den Carnaval, pesey ta pone e Last Lap Band cu Coca-Cola ta sponsor. Tur hende cu no por afford pa bay den un grupo toch tin un oportunidad pa jump y goza di e muziek dushi di Carnaval. Como banda, normalmente ta wordo selecta un banda cu ta relativamente nobo pa asina duna e banda un chens pa haya mas exposure. E aña aki, Coca-Cola ta contento di por anuncia cu Master Band lo bay toca e 3 paradanan di Mucha y e dos paradanan Grandi. Coca-Cola ta gradici Master Band pa su asistencia y ta desea henter pueblo di Aruba un dushi Carnaval 2007!





# Hebbe-Hebbe 2007

Ya ta otro aña caba y ata nos para dilanti otro HEBBE-HEBBE atrobe. Manera semper preparacionnan tabata grandi y a yega ora di ehecucion. Ta un custumber cu HEBBE-HEBBE ta wordu dedica na un persona cu a haci hopi pa ARUBA su CARNAVAL.
E aña aki no ta bay ta diferente y atrobe nos a dale riba e cabez di clabo. 36 aña pasa na aña 1965 sra. Lily Luidens a tende poco mucha tabata toca musica di steel band den mondi riba bleki, tobo, emmer, bari.y a dicidi di organiza un fiesta di CARNAVAL pa e muchanan aki y asina a acerca sra. IMELDA ECKMEYER pa yude cose algun disfras y asina organiza e prome fiesta di carnaval di Noord.
E fiesta aki a tuma lugar den e cunucu di JOE LUYDENS na Boegoeroei 90. E prome reina tabata ANGELINE FRANKEN. El'a wordo cori rond den un garetia di palo dorna cu flor di Anglo y Magdalena. E sigiente aña 1966, a pidi polis pa un vergunning pa un parada di CARNAVAL cu ta sali di sportcentrum di Noord pa cas di JO LUIYDENS na Boegoeroei 90. Na aña 1970 sra. LUIDENS a dicidi cu e parada a bira mucho grandi y a dicidi cu e no ta sigui organise. Akinan sra. IMELDA ta pidi sra. STEFANIA"TITI" TROMP pa sigui yude y tabata e mesun aña cu CENTRO DI BARIO NOORD tambe a drenta den e comision pa yuda organiza CARNAVAL di Noord.
Despues di 30 aña e ta retira y ta laga esaki den man di Centro di Bario Noord.
Esaki tabata pues en corto e fundeshi di e caranaval di Noord, asina el'a cuminza.
Ta na su luga pa homenagea e señora aki (sra. Imelda) pa su perseverancia pa e parada di su bario, pa su contribución na e carnaval di su bario cu alaves a engrandeze e CARNAVAL di ARUBA.
Awor nos ta bay pa e parti musical, semper HEBBE-HEBBE a bin cu e miho bandanan cu ta sonando den e temporada di CARNAVAL, y e aña aki ta bay ta mescos.

E festival lo habri pa 8.00pm cu N.B.O y pa 9.00 pm lo bay haci entrega di e homenahe na SR.IMELDA ECKMEYER BERMUDES pa 9.15pm LE GROOVE lo entretene te cu
10.15 pm djei pa 10.30 pm YOUTH EXTREME lo basha su hitnan di caranaval pa djei DUSHI BAND cu tur su elenco artistico y dimes su ROADMARCH KING lo cera e anochi aki.
Esaki pues ta en corto cu loke ta bay HEBBE-HEBBE 2007. Nos a bolbe hinca un bon show den otro. E stage lo bay ta fenomenal cu e biaha aki proyetor lo bay haci diferente show cu diseño y color. Asina ta nos ta wardabo diahuebs awor dia 8 Februari pa e di 9 edicion di HEBBE-HEBBE.

# SOLO SOLO CU CARNAVAL

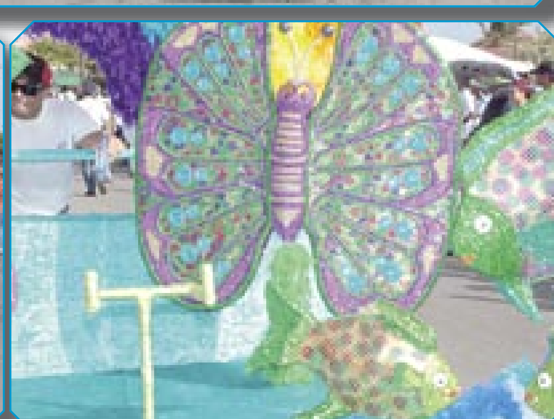
## Ambiente di parada di mucha






















## Ta Huur

Dos kamber estilo apartment cu sala y cushina den centro di Santa Cruz
Bon pa dos pareha
Yama cel; 5936792 of telefon 5856569.
Prijs ta discutibel.

## Ta Bende

Bunita Big Bones Pitbull Puppies
(7 siman)
Tel: 5852920 / 7457345

## Ta Busca

Mendez Construction NV
Sabana Liber # 228
Mester di 3 metselaar
Telefon: 734-1124
Porfabor pasa personalmente.

## Ta Busca

Hyatt Regency Aruba
J.E. Irasquin blvd # 85
Mester di 2 server / waiter
Telefon: 586-1234
Porfabor pasa personalmente.

## Ta Busca

Marlon's Garage
Koningstraat # 60
Mester di 1 electricien
Telefon: 582-0180 / 583-7757
Porfabor pasa personalmente.

## E Exitoso Baratiyo

Di sapato marca ADIDAS na Sport Caribe lo continua. Tur dia tin modelonan nobo cu lo wordo añadi for di nos deposito central. E prijsnan ta increiblemente abao, e.o. sapatonan di mucha pa 25 florin.

Sport Caribe, den Emmastraat 5, ta habri tur dia for di 9'or di mainta.

02

## Ta Busca

Compania ISA International
Ta busca cu urgencia Security Guard pa drenta den servicio inmediato.
Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard.
Salario atractivo y bon beneficio!

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.

TOM'S

10% descuento
Afl. 7,- pa $m^3$
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Huur

Studio Appartment na Cura Cabay
Tur cos inclui, menos coriente.
Afls. 750,- pa luna & 1 luna borg.
Contact Cel: 5940414

2, 3, 5

# Quality Sand & Stone

**Pa traha un Bon Cas bo mester di:**

1. **Bon cement**
2. **Bon blokki**
3. **Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.**

**Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.**

**Pidi awe y haya ayera.**

**Tel: 585-8448**

## Ta Bende

<u>Ta bende "Cas Nobo"</u>
Na Primavera 202 $m^2$ tereno erfpacht
3 camber, 2 baño, cushina, patio, meidenkamer, washok 52 $m^2$.
Prijs Afl. 375.000,-. Tel 587-5544

## Ta Huur

Bo ta buscando un lugar pa negoshi?
Den Centro di ciudad y bon situa, bon pa oficina, aseguro,
Negoshi di paña, snack, e ta vale la pena y bon prijs.
Yama Cel: 5941402

## Ta Bende

Inventaris di Minimarket
Cooler, Freezer, caha, shelf, etc…
Tuma contacto cu cel: 5940414

2, 3, 5

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
Ainda bo yiu por bay over. Yama libremente sin ningun compromiso
9623418
Un diploma ta e mihor garantia pa futuro di bo yiu.

## Quesillo Mary

Quesillo Mary
Tin
20%
Di descuento pa e cumpleañero di luna di Januari y Februari
9623418
(Valido te cu 15-2-2007)

## TA HUUR

**Un Cas den Centro di Playa**
**4 Camber plus un Camber den patio. Hende Serio so...**
**Tuma contacto na Cell:**
**746 9081**

## Ta Bende

SWAROVSKI
Aureole Borale
# 20 y # 30.
Tambe 2 bodypiece
Yama na 7303327 of 582-3872

## Ta Bende

Un tereno na Savaneta
Grandura: 468 $m^2$
Prijs: Afls. 84,- pa meter.
Informacion: 5875544

## Les di Idioma

Am/ Pm
Fl.150
INGLES
PAPIAMENTO
HULANDES
5825893 Juff. Ras

# Ta Bende

Terneo eigendom na Savaneta.
Grandura:
600 $m^2$ @ Afl.75,- p/$m^2$
980 $m^2$ @ Afl.65,- p/$m^2$
Informacion cel: 592-1459

## Ta Huur

Un cas na Macuarima
Pa mas informacion
yama 5920351

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!**
**Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,**
**Calidad ta conta!**
**Pidi AWE y haye AYERA.**
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Busca

Diamonds International
Ta busca:
2 Schoonmaakster
Por pasa personalmente na L.G. Smith Blvd. 17
Tel: 5880443

06

## Ta Bende

Pitbull full breed??
Si bo ta interesa of pa mas info yama na 5666893?



## Tin Mester

Saint 'A' Contractors NV
Tanki Leendert #241,
Telefon: 5873083
Tin mester di
Helper,Carpinte
Metselaar
Schoonmaakster
Schilder
Por pasa yena aplicacion personalmente na nos oficina.

## Ta Bende

Un scooter
Afls. 800,-
Pa informacion
tel: 5637835

## Tin Mester

**Dancor Consultants & Manpower**

Tin mester di:
Scaffold Builder
Pipefitters
Insolator
Fabricator
Welderdo
Helpers
Pa informacion por favor yama: cel: 5696474 of 7478114
Of por manda un e-mail na dancorconsultants@yahoo.com

## Bo tin mester pa nan pinta bo mapa ?

Bon prijs? Cu tur rekisito?
Nos ta ofrecebo un trabao profesional y GARANTIZA
Tuma contacto cu nos na 5935869 of 9642031
Y pidi pa un cita! Nos prijsnan ta mas abao cu tur otro caminda.

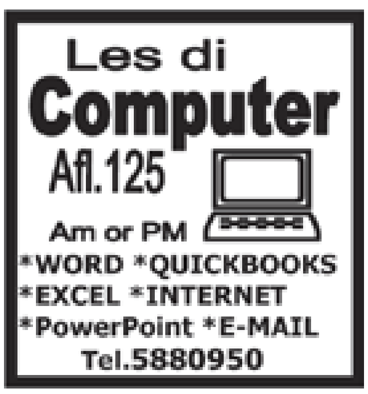
## Ta Huur

**Acropolis Real Estate, Acropolis Plaza**

Tin localnan pa huur na prome y segundo piso.
Pa mas informacion yama nos na 5873083 of 5930581.

## Ta Bende

1 Jeep Daihatsu Terios
1998
4x4 Standart
Tel: 5601505




## Ta Huur

Un appartament muebla for A te Z,
bin cu paña so. Situa na Siribana 21-C
Afl.850,- pa luna.
Telefon: 585-9471
Cellular: 563-6138 of 744-1173

## Ta Bende

Un tereno na Savaneta 900m2
Pa mas informacion yama 5930052

3, 5, 6

## Ta Haci Trabao

Coriente ,Verf
Metsla , Kap Mata
Drecha dak, Cambia plafond, Corta yerba
Plumbing
Pa informacion yama 5607973

3,5,6,7,8

## Ta Huur

For Rent Ta Huur
Cas nobo na Tanki Leendert
Bario Trankil
3 kamber, 2 baño
Prijs: Afls. 1600,-
Yama: 7408178 of 5609549

## Ta Huur

Un studio appt.
Afls. 750,- pa luna
Inclui awa – coriente – gas
Jan Flemming 51
Tel: 5855616
Di 8'or di mainta pa 5'or di atardi tel: 5850485

2, 3, 5




## Ta Bende

Un baby changer y un kashi di 3 lachi pa baby
Tel: 564-7401

2, 3, 5

## Garage Sale

Diasabra 3 Februari
Diadomingo 4 Februari
Kudawecha 30
10'or di mainta – 4'or di atardi.

2, 3

## Ta Busca

Colorado
Security & Services NV

Un compania completamente Arubiano Ta busca cu URGENCIA personanan
Pa traha como

Security
Cu por traha shift y ta responsabel.

Interesadonan por aplica personalmente na nos oficina situa na Arendstraat 120

05

## Ta Busca

Zevi Contracting and Services
Engineering, Procurement, Construction Services
And Granite – Sand and Stone delivery

Ta busca
Metsla
Marado di hero
Carpinte
Welder
Pintor
Tegelzetter
Helper

Interesadonan mester ta Arubiano of cu permiso liber. Por aplica personalmente na nos oficina situa na Arendstraat 120.

08

## Ta duna les di Baseball

Primera Base, Segunda Base, Tercera Base
De 9 a 10, dos por uno 2-1
Donde Josecito, Superman.

2, 3, 5

## Ta Bende

Un laptop HP
8 luna bieu
Afls. 3100,-
Tel: 564-7401

2, 3, 5

## Ta Busca

Un cas pa huur, full mubla ¾ kamber, preferibel na Santa Cruz, Paradera
Por yama 5946828
Entre 9'or di mainta y 5'or di atardi.

## Ta duna les di

Zwangerschap begeleiding

* ehercisio saludabel
* cuminda y yerbanan
* con pa hala rosea
* borstvoeding (duna pecho)
* despues di parto
* infomacion di parto

Informacion y inscribi na sra. Diana
Cel: 5624161

2, 3, 5

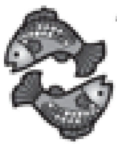
# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario:** 20Jan.-21Feb.

Usualmente bo por bay cu casi tur cos of tur hende, mientras cu bo libertad no wordo trapa. Awe, sinembargo, un persona por huzgabo inhustamente y traha riba bo nervionan. Sea cauteloso di asuntonan di control y si un lucha di poder bin dilanti, no laga esaki ta e enfoke di bo dia.



**Piscis:** 21Feb.-20Maart.

Bo por bin topa cu un perfecto colega di trabao awor, mientras cu bo ta cuminzando cu un proyecto creativo. Aplicando habilidadnan specifico por yudabo y pone bo fantasianan bira realidad. Corda, bo por tin compromisonan cu por bin den bo caminda, pero esakinan lo ta bal la pena e prijs.



**Aries:** 21Maart.-19April.

Bo pasionnan por wordo restrengi awe, pero ainda nan por ta esplendido si tur cos no ta completamente bon. Bo ta mas fastioso cu normal y ta dispuesto pa laga un hende sa exactamente loke bo kier. Si nan no por entrega e mercancia, bo ta dispuesto pa hala atras. Si, sinembargo, bo ta sinti bo mes comprondi, bo ta mas cu dispuesto pa sucumbi na bo deseonan. Sea cool y reserva te ora bo sa cu ta bon pa sigui. E ora ey, shoot for di bo curazon.



**Tauro:** 20April.-20Mei.

Lo ta un bon ayudo pa ta mas flexibel awor, specialmente ora ta bin na romance y wega. Bo por tin ideanan hopi specifico di con cosnan mester bay y bo por sinti cu bo diversion por wordo daña si bo no haya bo kier. Ta crucial pa adapta, ya cu bo placer por yega den un forma varia. Bo por faya un oportunidad pa disfrute, si bo no tene bo mente habri.



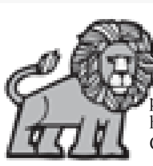
**Geminis:** 21Mei.-20Juni.

Bo no kier wordo gara den imprentanan chikito, pero tur cos por wordo divulga si bo no miss algo importante. Ta bal la pena sali for di bo caminda den e ordo pa completa papeleo, manda email bek of mara cualkier cabo los awor. No bringe; disciplina y pasenshi por haci bida mas facil p'abo durante e proximo dianan.



**Cancer:** 22Juni.-22Juli.

Bo por ta pensando riba con bo ta tene un conversacion intimo, pero un cos despues di otro ta keda bin den bo caminda. Bo por ta totalmente frustra pa e atrazonan, debi cu bo ta buscando un oportunidad pa conecta. Traha riba asuntonan chikito, un pa un, na lugar di warda pa e momento oportuno. Na e manera aki bo por cumpli cu bo demandanan, a lugar di sinti bo mes neglisha.



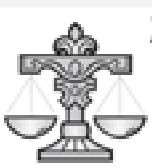
**Leo:** 23Juli.-22Aug.

Si bo comparti bo ideanan extravagante demasiado liher awo, bo por haya mas critica cu compliment. Apesar cu bo kier ta positivo, otronan por pensa cu bo ta cubri cu un realidad falso. Mantene bo mes na e hechonan cu ta proba bo presuncion. Bo no tin cu sconde bo entusiasmo. Canalizando esaki efectivamente por lagabo bay unda bo kier bay.



**Virgo:** 23Aug.-22Sept.

Tipicamente bo kier ta e editor di bida di otro hende. Awe bo por wordo presenta cu un idea cu ta parce impractico nabo na prome instante. Pero si bo no tuma tempo pa bo considera esaki, bo por haya cu partinan di dje por ta basta efectivo. Corda, nenga tur cos di biaha, por significa cu bo ta falta algo hopi util.



**Libra:** 23Sept.-23Oct.

Bo por traha keto tras di cortina awe y por cumpli cu un gran parti. Si un hende bin nan bo pa asistencia, sea abierto cu bo conseho riba relacion. Bo ta yuda bo mes ora cu bo yuda otro. No solamente nan lo haya loke nan tin mester, pero bo lo sinti bo mes mihor riba bo mes tambe.



**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.

Ta mustra un dia sin speranza awe door di purba na organiza hende cu ta simplemente demasiado independiente pa traha cu nan cooperativamente. Un manera pa "overcome" e dilema aki ta pa concientemente acerca cada persona diferentemente. Door di compronde e cualidadnan unico aki y e necesidad di un persona na e mesun momento, bo por motiva tur hende pa haci un contribucion na e team.



**Sagitario:** 22Nov.-21Dec.

Normalmente bo ta basta efectivo na motiva otronan debi cu bo creencianan por ta asina fuerte. Pero palabranan bashi sin accion subsecuente por mengua bo papel como lider. Lora bo manganan y pusha riba un tarea duro pa asina bo por mustra bo compromiso. Traha duro y bo por haya e sosten cu bo tin mester.



**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.

Ta parce cu bo ta tumando un test awe, hasta si bo no ta na school. Ta facil pa bira descurasha un biaha cu bo haci un eror. Tene na cuenta cu bo no tin mester di ta perfecto pa hacie perfectamente bon. Pensa den haci eror por ta un manera pa mehora y no solamente un manera di fayo.

# SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla. Durante oranan di madrugá y mainta temporalmente lo bira hopi nubla cu localmente algo di awacero.

Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia of den awacero, de bes en cuando fuerte te duro; forza 5 te 7 (31 te 61 km/ora, 17 te 33 nudo).

Situacion general: Durante proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba nos islanan. Principalmente durante oranan di madruga y mainta algun di nan lo por ocasiona un awacero local.

Condicion di lama: Cu altura di olanan entre di generalmente 1.5 y 2.5 meter (4 te 8 pia), lama lo ta bastante bruto na specialmente parti noord y oost di nos islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki y no bay leu for di canto.

# Panlefi di Chuculati y Raspberry

Ingrediente pa e Panlefi
5 webo
1 ¼ cup di sucu, plus un tiki extra pa basha ariba
1 cup di hariña, sefta.



Pa e stropi di rum:
¼ cup di sucu
¼ di awa
¼ cup di rum

Pa e reyeno:
½ cup di jam di raspberry sin simiya
¼ cup di licor di Cassis of awa

Pa e blancha di chuculati
1 ½ cup di chocolate chips semidushi
1 cuchara di light corn syrup (p.e. Caro)
½ cup di lechi sin vet.

Pa e decoracion
Sucu na puiro
Frutanan chikito, manera cranberry, druif, etc.

Preparacion
Pa traha e bolo: Keinta e forno na 400o F. Pone waxpaper den un forma di 10"x15". Pone awa herbe den un paila di saus chikito. Den un comchi di mescla, bati e webonan y e sucu hunto y keinta no mucho cayente, e mescla riba e awa cu ta herbiendo. Batinan constantemente, te ora cu e mescla ta lou na tacto. Remove e comchi for di e candela y batie cu un handmixer riba velocidad halto te ora cu e mescla a redobla su volumen, pa mas of menos 7 minuut. Cu un spatula di rubber, gentilmente basha e hariña. No mescle di mas. Basha e mescla den e forma prepara y lage coy den e skinanan pareu. Horna e bolo te ora cu e ta licht bruin y percura pa e bons bek ora cu mishi cune liheramente, mas of menos 5 pa 7 minuut. Sprinkle e top di e bolo cu e sucu granula y cubrie cu waxpaper. Despues pone un teblachi riba e bolo, invirtie, remove e forma y e waxpaper y permiti e bolo pa fria. Pa traha e stropi: Combina e sucu y awa den un paila di saus chikito y ponenan herbe. Remove for di e cayente y agrega e rum. Pa traha e reyeno: Combina e jam di raspberry y cassis of awa, den un comchi chikito. Pa asambla e bolo: pone e bolo di banda riba un superficie pa traha ariba. Kwasha e stropi riba e bolo y lage chupe. Hunta e reyeno di jam riba e bolo, cubrie te cu e ultimo inch na e otro banda. Cuminzando cu un di e bandanan largo, lora e bolo preta, removiendo e waxpaper mientras cu bo ta sigui. Pone e bolo riba un forma pa horna, cubrie cu aluminium foil y hinke den frigidaire pa 1 ora. Pa haci e blancha di chuculati: Pone e chuculati y e corn syrup den un comchi chikito. Cushina e lechi den un paila di saus chikito. Basha e lechi cayente den e comchi y mesclanan gentilmente te ora cu e chuculati smelt y e mescla ta suave. Pone e bolo fria riba un forma. Basha e chuculati cayente pa cubri e bolo completamente. Cubrie cu un foil (tene cuidao pa bo no mishi cu e chuculati) y hinke den frigidaire te cu 24 ora. Pa decora: sprinkle e sucu na puiro riba e bolo. Pone e bolo riba un tayo grandi y decore cu e frutanan chikito.

### Pa por efectua apertura di tienda di Louis Vuitton

# Top modelo y presentadora di television Brasilero Adriane Galisteu na Aruba

STA. CRUZ – Durante e evento di apertura di e tienda di Louis Vuitton na Aruba tabata presente e conocido modelo y presentadora di television Brasilero Adriane Galisteu. E top modelo aki di 33 aña a bin for di Brasil specialmente pa por efectua apertura di e tienda di Louis Vuitton na Aruba. Galisteu ta un di e presentadoranan mas famoso di MTV Brasil y tabata enamorada di e famoso manehador di "Formula Uno" Ayrton Senna prome cu el'a fayece. Riba e fotonan adhunto por aprecia yegada di Adriana Galisteu na e evento di Louis Vuitton siman pasa y tambe e modelo den compania di algun figura masha conoci den comunidad di Aruba.














## No perde e oportunidad aki!

# Las Palmas ta habri di dos fase pa acomoda e demanda



STA. CRUZ -- Despues di e exito total di Las Palmas I, Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club recientemente a anuncia e adicion di Las Palmas II. Manera fase un, e di dos fase lo ofrece condominionan di dos y tres kamber cu bistanan excelente di lama for di tur piso halto. Detayenan adicional ta inclui balkonnan riba dak of curanan priva unda por cu servicionan di condo y garashinan opcional. Prijsnan ta cuminza na $400 mil y mey.

Construccion ya caba a cuminza pa Las Palmas I, cual ta completamente bendi; Las Palmas II lo conta cu 30 condominio adicional, variando den tamaño di 1,335 pa 1,755 pia cuadra, y actualmente ta wordo ofreci pre-



pone un Jacuzzi barbecue opcional.

Las Palmas tambe ta ofrece villanan individual di dos piso cu tres kamber, construccion.

Catalina Estates
Pa lo ultimo den biba dushi riba e escala mas grandi, Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club ta ofrece un area exclusivo denter di su comunidad cera. Cuarenta cas magnifico, variando den prijs di $1,425,000.00 pa $2,249,500.00, lo wordo construi riba e tereno dramatico banda di e area di Bella Vista. Situa riba un sero, e casnan lo wordo construi rond di tres cul-de-sac.
Catalina Estates a wordo diseña pa e famoso Stofft Cooney Architects di Naples, Florida. Exisitamente acaba, e casnan aki di un y dos piso lo varia den tamaño di 3,066 pa 4,800 pia cuadra y lo ta obtenibel den 4 diseño elite, incluyendo opcionnan modifica y reduci. Tur residencia lo wordo construi cu un bunita piscina, cual ta wordo inclui den e prijs di cada cas.
E proyecto magnifico aki, cual ta un oportunidad pa un bida tropical luhoso, lo cuminza construccion na cuminzamento di e aña aki. Pa informacion tocante e oportunidad unico aki pa ta propietario di un cas den un di e comunidadnan mas luhoso den Caribe, bishita e oficina di Real Estate na Las Rocas 18A pa admira e bunita plannan preliminario y diseño.

Castillos del Sol
Castillos del Sol ta un area di "townhouse", ofreciendo e conveniencia di bida den un condominio cu e privacidad y espacio mas similar na un cas di famia singular.
Diseña pa e famoso Stofft Cooney Architects di Naples, Florida, 69 cas extraordinario lo forma hunto e 12 structuranan multi-familiar cu lo ta situa riba e elevacion mas halto di Tierra del Sol, esta cero La Colina. Cada "townhouse" di Castillos del Sol lo conta cu 2,653 pa 3,482 pia cuadra di bida opulento, aumento cu bistanan di 360 grado.

Cada edificio lo conta tambe cu 6 garashi interior y liftnan priva pa yega na e di dos y di tres piso. Prijsnan ta cuminza mei mei di $800. Bishita e oficina di Real Estate na Las Rocas 18A pa admira e plannan y diseñonan preliminario.





***Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada,***
***Den cunucu yen di yerba berde***
***E ta pone mi sosega***
***E ta hiba mi na fuent'i awa fresco***
***pa mi bolbe haya forza.***
Salmo, 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento na Hulanda di nos Esposa, mama, ruman, tanta y wela:

**Maria Dolores Bislip – Croes**
"Dora di Toy" of
"Tante Dora"



Na nomber di su Esposo:
Jonathan "Toy" Bislip

Su yiunan:
Sandra Vrolijk na Hulanda
Marjorie y Rudy Dijksman na Hulanda

Nietonan: Shawn, Shandrey y Jill

Rumannan:
Carmen "Sita" Jarzgaray y yiunan
Casilda y Cadan Kelly y yiunan
Emely y Arvino Zeppenfeldt y yiu
Lucia y Robby Wever
Maggy y Junior Quandt y yiu
Oslin y Sica Croes y yiunan
Rudolf y Ina Jansen y famia

Boisy Tromp y famia
Makito Tromp y famia
Tito Tromp y famia
Mayra Tromp y famia
Elvis Tromp y famia
Sandra Tromp y famia

Swa y cuñanan:
Bertha Montero y yiunan
Aura Bislip y yiunan
Tina Maduro y yiunan
Tony Maduro, Elsa y yiunan
Sidney Maduro y yiunan
Oscar Maduro y yiunan

Tanta y Omonan:
Carmen Dirksz y famia
Bertha Geerman y famia
Fortunato Dirksz y famia
Florita Dirksz y famia
Frans Croes y famia
Doloria Quijada y famia

Madrinanan:
Carolina wever
Doloria Quijada y famia

Su mihor amiga: Dora Yarzagaray na Hulanda

Su sobrinanan stima:
Carin y Frenk v/d Linde
Lisette y Lindon Katra
Julissa y yiunan
Melissa y Edgard Vrolijk

Su Ihanan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan, primo y primanan, amistadesnan y demas famia; Croes, Bislip, Vrolijk, Dijksman, Jarzagaray, Kelly, Zeppenfeldt, Wever, Quandt, Geerman, Tromp, Montero, Maduro, v/d Linde, Katra, Jansen, Dubero, Quijada, Dirksz, Rasmijn y Farro.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 5 di Februari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz.
For di 2'or di atardi e resto mortal di "Dora" lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion
na Santa Cruz.

# E conocido comerciante di San Nicolas, sra. Ninita Tchong-Croes a fayece

STA. CRUZ—Na redaccion di solo di Pueblo a drenta e noticia tristo cu e dama Ninita Tchong-Croes a fayece.
Tur hende ta corda e comerciante 'Ninita di Mehop' manera nan tabata yam'e na San Nicolas! Su lugar tabata situa den mainstreet na San Nicolas, e cas di dos piso, unda awor aki ta ubica SINFA. Sra. Ninita ta mama di Ronnie, Eric y Johnnie Tchong. Nos ta manda nos sincero condolencia na e yiunan y nan famia.

### Grito di hobencito ta mata galiña

## Corte Chines ta dicta cu grito di hobencito a mata docenas di galiña

STA. CRUZ/BEIJING – Hopi galiña a wordo haya morto den e parti este di China – y corte ta dicta cu cause di morto tabata e gritonan di e un mucha homber di 4 aña bieu, kende na su turno a wordo spanta pa un cacho cu tabata ladra, media di estado a raporta diarazon.
E secuencia di evento straño aki a cuminza ora cu e mucha homber a yega na un cas den e provincia este di Jiangsu den verano cu su tata, kende tabata distribui boternan di gas, segun Nanjing Morning Post.
Un pueblerino a cita maner ata wordo bisa, cu e mucha homber aki a sac na e bentana di e cas di galiña, gritando pa basta tempo, despues cu el'a wordo spanta pa un cacho.
"Un bisiña a conta polis cu el'a tende yoramento di e mucha homber e atardi ey y otro pueblerino a confirma e gritonan di e mucha homber banda di e cas di galiña," e corant a bisa.
Corte a dicta cu e gritonan di e mucha homber tabata "e unico sonido abnormal inespera" y cu e 443 galiñanan a trapa otro te morto, pa motibo di miedo.

E tata di e mucha homber a wordo ordena pa paga $230 den compensacion na e doño di e galiñanan.



Cu tristeza Banco di Seguro Social SVB ta anuncia fayecimento di Señora Vda.

**Martina Werleman-Danje**
**Mama di nos colega sra. Ika Werleman**.



Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sra. Ika Werleman y famia.

Rafael R. Blume
Director.

**GRADICIMENTO / INVITATION**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



# Jan Croes

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y a haci donacion.
Na dr. Wassenaar, dr. Peterson, dr. C. Lacle, departamento di Oncology, Wondenpoli, na personal di dr. H.O.Hospitaal piso cuater. Tambe personal di Brandweer, D. O. W., Toy Kock y su grupo, Sr. Boy, Sr. Robby, Sr. Mathew y su grupo y Sra Rosita.
Na Sr. Minister Nelson Oduber, Sr. Rudy Croes y Sra Marisol Lopez-Tromp.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier ta invita pa compaña nos na dos santo sacrificio di misa:
Dialuna, 5 di Februari 2007
Diahuebs, 8 dia Februari 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera,
Despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas, Paradera 198.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiu, rumannan y demas famia

**INVITACION**

Na nomber di su yiunan:



## *Sra. Vda. Eusebia Girigorie Rosina "Josefa"*

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa ariba dianan:
Diamars 6 di Februari 2007 pa 8'or di mainta tur na misa Fatima na Dakota.
Diamars anochi pa 7:30 lo tin un rosario na cas Tarabanaweg no. 20.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



***"Señor ta mi wardador, m'n tin falta di nada."***
**Ps. 23:1**

A fayece inesperadamente:

## Señora Julia Eckmeyer-Farro mihor conoci como: "Mama Jeta" of "Jé"



Na nomber di su:

esposo: Norman "Man" Eckmeyer

yiunan:
Sandra Eckmeyer
Roland Eckmeyer
Michael Eckmeyer

nietonan:

David Leung
Julianda Leung y JairoRas
Solange y Kenneth Henriquez-Leung
Nigel Ridderstaat
Jennisa Eckmeyer
Carlos Eckmeyer
Nathan Eckmeyer
Gregory Eckmeyer

bisanietonan:
Christopher Leung
Anthon Yarzagaray
Keedan y Kylan Ras
Cady Henriquez
Kevin Henriquez

rumannan:
Sra.Vda. Aura v/d Biezen-Farro
Estrelita Farro y Rafael Tromp
Editha Farro
Maria Farro
Mena y Tony Petrochi-Farro
Medarda Farro y Ronny Gomez
Cola y Carlos Pareja-Farro
Tina y Tico Quandus-Farro

yiunan sin dolor:
Edwald Ignacio
Viola de Cruz
Roberto de Cuba
Glenda Gonzalez
Deta Paesch
Angel Geerman

amiganan di cas:
Ligia Maria
Arcadia Dijkhoff
Ninita Paesch
Rita Eckmeyer

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Eckmeyer, Farro, Leung, Henriquez, Yarzagaray, Ras, Ridderstaat, v/d Biezen, Tromp, Petrochi, Gomez, Pareja, Quandus, Paesch, Bermudes, Flanegin, Wever, Luidens, Bergrok, Boekhoudt, Figaroa, Krozendijk, de Cuba, Williams, Croes, Britten, Everon, Jones, Jeandor, Lopez, Lejuez, Odor, Ruiz, Pontilius, Giel, Franken, Frans, van Hoofd, Gonzalez, Ignacio, de la Cruz, Geerman, Maduro, Webb y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 7 di Februari 2007 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas Boegoeroei 85-B pa Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Boegoeroei 85-B.

Adres pa condolencia: **Boegoeroei 85-B**
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**GRADICIMENTO/ INVITACION**

Di Curazon nos kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a sostene nos durante enfermedad, fayecimento di nos querido esposo, tata, abuelo, ruman y suegro stima:



# Sr. Thomas Oscar Bikker

Un danki na Wihelmina Kanker Fonds pa nan ayudo na cas.
Na tur su rumannan, swa, cuña, sobrino, amigonan,
Na e gruponan di oracionan cu tabata bishite durante su enfermedad na Sra. Angela Croes
Cu su bunita canticanan durane Misa.
Boso apoyo moral tabata un gran consuelo y sosten pa nos tur, e perdida aki ta grandi.

Alavez nos kier a invita pa dos Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diamars 6 di Februari 2007
Diahuebs 8 di Februari 2007
Tur na Misa Inmaculada Concepcion pa 7'or anochi.

Na nomber di su señora Elizabeth Bikker, yiu, nieto, rumannan y demas famia

## Ad Patres Funeral Home

**Gradicimento y Invitacion**

***"Si, bendicion y bondad ta Compañami
Tur dia di mi bida
Lo mi biba den Cas di Señor
Henter mi bida Largo"***

Na nomber di su mama, yiu-, rumannan y famia ta gradici tur bisiña, amigo y conocirnan cu a mustra nan atención durante fayecimento inespera y entiero di nos difunto stima:



# Sra. Margot Thijsen Maduro

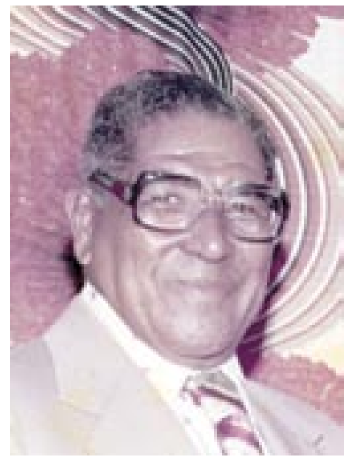
Un danki ta bay na departamento di 911, staff y personal di ambulance, Dr. Horacio Oduber Hospital afdeling S.E.H. Dr. D. Bikker de Cuba, su verpleeger y verpleegsternan.
Un danki na Internist Kelly y afdeling 1ste verdieping verpleeger y verpleegsternan cu a haci nan maximo esfuerzo pa a yuda nos mama, pero cu lastimamente no tabata tin e autoridad pa a tuma e desicion cardinal.
Un danki ta bay na dr. Dassen y su asistentenan, kendenan semper tabata atento cu mama.
Un danki na Ad Patres pa e dedication y bunita trabouw.
Un danki na tur famia, conocir, bisiñanan.
Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, e-mail, mensahe, telegram, yamadanan telefonico, kaarchi, anuncionan den corant y esnan cu a haci donacion.
Un danki na pastoor Hercules y Juff. Wever di Parokia Savaneta
Na tur un danki di curazon, boso consuelo ta altamente aprecia.

Alaves nos ta invita boso pa asisti na dos (2) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar
**Dialuna 5 di Febuari 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta**
**Diahuebs 8 di Februari 2007 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.**
**Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas di famia Thijsen.**
**Savaneta, General Mayor de Bruinewijk #3**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## Invitacion

***"Señor nos ta pidi Bo sosiego eterno
pa nos difuntonan stima."***



Pa medio di e comunicado aki, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda:

nos tata:

# Casimiro v/d Biezen



y nos mama:

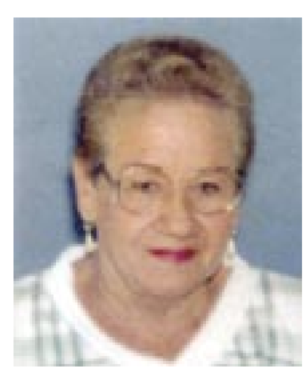
# Rosa v/d Biezen-Donata.

Awe dialuna 5 di Februari 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di nan yiunan

## GRADICIMENTO / INVITATION

Nos ta expresa nos gradicimento pa e gran sosten cu boso a brinda nos durante e enfermedad y den e siman di fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, suegra stima:



# *Marianita Solognier - Tromp*

Danki pa boso compaño durante e momentonan dificil aki.
Mama lo keda haci falta y lo no tin nada pa yena e bashi cu e la laga atras. Nos kier gradici na prome lugar Dr. Westrate, Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Dr. Anaya, Dr. Peterson, Dr. Caceres, personeel di tur afdelingnan, Eerste Hulp, e personal di Ambulance dienst, Botica Sero Preto, Wilhelmina Kankerfonds, personal di Wit Gele Kruis, Bertha's Flowershop y Aruba Machinery.
Tambe danki pa boso presencia, kransnan, yamadanan di telefon y telegramnan.

Alavez nos kier ta invita boso na e santo sacrificionan di misa cu lo tuma lugar na Misa di Brasil:
Diarazon, 7 di Februari 2007
Diabierna, 9 di Februari 2007 tur pa 7'or di anochi.
Despues di misa diabierna 9 di Februari lo tin un rosario na cas Lopezstraat no. 22.
Danki un biaha mas pa boso sosten.

SOLO di Pueblo
Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

| | |
|---|---|
| Polis Cental | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| WEB Aruba NV | 585-4600 |
| NV Elmar | 582-1521 |
| TAXI (ATT&T) | 582-2010 |
| TAXI (TAS) | 587-5900 |
| TAXI (ATS) | 585-5361 |
| Kankerbestrijding | 5820412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| USA Visa | 001-303-784-7919 |
| ***** ORANJESTAD ***** | |
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda di Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| ***** SAN NICOLAS ***** | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Centro Medico | 584-8833 |
| Warda di Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1666 |
| Serlimar | 584-5080 |
| ***** BOTICA ***** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Arco Iris | 582-1648 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 585-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Fergusonstraat | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Ponton | 583-5334 |
| Savaneta | 584-1881 |
| San Lucas | 584-5119 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| San Nicolas | 584-8186 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Tropiaal | 583-8560 |
| ***** FUNERARIAS ***** | |
| Del Pueblo | 582-5822 |
| Ad Patras | 584-2299 |
| Zepp Wever | 582-1612 |
| Mementomori | 583-3358 |
| ***** FUNDACION ***** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 583-3808 |
| Fundacion amor pa pohimo | 962-0742 |
| Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga | 584-6440 |
| NA Acceptance Group | 560-9452 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-4161 |

**NUMBER IMPORTANTE**





# SOLO SOLO CU CARNAVAL

# Ambiente di parada di mucha
















Hey, t'abo mes, si. Chanella Lopes, reina hubenil di T.O.B. Carnival Group, kende a haci un bunita presentacion diabierna ultimo, bo a surprise henter Aruba y nos ta felicitabo pa e di 2ndo lugar. Bo tabata espectacular. Awe bo ta ricibi masha pabien di parti tur bo famia, fansnan, comision cu a yudabo hopi y a pone un bunita show completo riba escenario. Na tur bo sponser, costurera, designernan y tur esnan cu ta celebra bo 15 aña awe hunto cubo, den compania di bo mayornan, ruman, specialmente di bo ompi Richard Lopes, kende a bin hunto cubo pa celebra bo participacion pa reina y bo 15 aña. Popchi, masha pabien y hopi exito pa futuro, pabien!!!



Beter laat dan nooit. Dia 4 di Februari a cumpli un aña mas di bida e papi mas lief di henter mundo. Macuto yen di sunchi ta bin di parti su yiu muher na tera frieu, kende ta haya su falta tur dia y di parti henter su famia y amigonan. Hey, tuma bo decision, na tera frieuw tambe ta dushi pa biba!!



# Parada di Luz na San Nicolas yen di ambiente



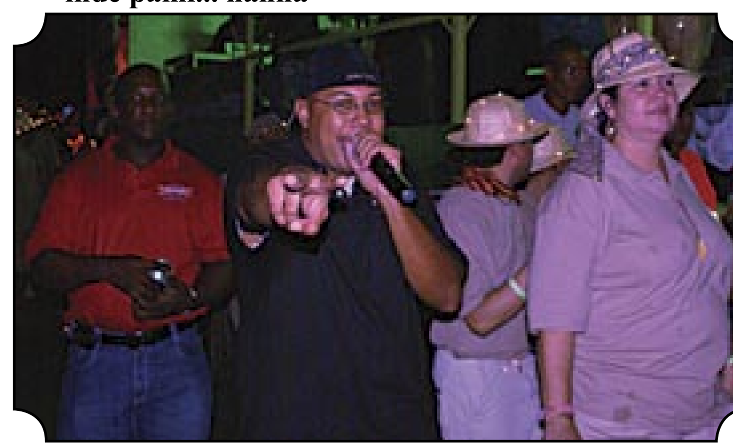
Dj. Layonel Dirksz y su comprometida y algun amiga



Ingomar Flanegin cu un supuesto "prima"... cum-inde pami... hahha



Reina di Carnaval 53?? Exito Glendeline!



Mighty Campo - Cabes ariba, cabez abao a dal duro!!!



Lady V....



Grupo di Dominicano den Carnaval...



3 Cubanita ariba truck di Tsunami



Joaly Croes y Ton Rojer



Sra. Marlenne Lampe y su yiunan



Last-lap



Last-lap